



DRYER

USER MANUAL

GTN 38267 GC

EN

RO

www.grundig.com

GRUNDIG

TABLE OF CONTENTS

1. Please read this user manual first!3

2. Important instructions for safety and environment..... 4

- 2.1 General safety.....4
 - 2.1.1 Electrical safety5
 - 2.1.2 Product safety6
- 2.2 Mounting over a washing machine8
- 2.3 Intended use9
- 2.4 Child safety9
- 2.5 Compliance with the WEEE regulation and disposing of the waste product..10
- 2.6 Compliance with RoHS Directive:10
- 2.7 Package information10
- 2.8 Technical Specifications11

3. Your Dryer 12

- 3.1 Package Contents.....12

4. Installation 13

- 4.1 Appropriate installation location 13
- 4.2 Removing the transportation safety assembly.....13
- 4.3 Under counter installation14
- 4.4 Connecting to the drain.....14
- 4.5 Adjusting the feet.....15
- 4.6 Electrical connection.....15
- 4.7 Transportation of the dryer15
- 4.8 Warnings about sounds.....16
- 4.9 Changing the illumination lamp .16

5. Preparation 17

- 5.1 Laundry suitable for drying in the dryer.....17
- 5.2 Laundry not suitable for drying in the dryer.....17
- 5.3 Preparing laundry for drying.....17
- 5.4 Things to be done for energy saving.....17
- 5.5 Correct load capacity.....18

6. Operating the Product 19

- 6.1 Control panel19
- 6.2 Display Symbols19
- 6.3 Preparing the machine.....20
- 6.4 Programme selection.....20
- 6.5 Main programmes20
- 6.6 Main programmes22
- 6.7 Programme selection and consumption table.....23
- 6.8 Express Dry.....24
- 6.9 Auxiliary functions24
- 6.10 Warning symbols24
- 6.11 Starting the programme26
- 6.12 Child Lock26
- 6.13 Changing the programme after it has started.....26
- 6.14 Cancelling the programme27
- 6.15 End of programme27

7. Maintenance and cleaning..... 28

- 7.1 Cleaning Lint Filter / Loading Door Inner Surface28
- 7.2 Cleaning the sensor29
- 7.3 Draining the water tank29
- 7.4 Cleaning the filter drawer30
- 7.5 Cleaning the evaporator.....32

8. Troubleshooting 33

1. Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Grundig product. We hope that your product which has been manufactured with high quality and technology will give you the best results. We advise you to read through this manual and the other accompanying documentation carefully before using your product and keep it for future reference. If you transfer the product to someone else, give its manual as well. Pay attention to all details and warnings specified in the user manual and follow the instructions given therein.

Use this user manual for the model indicated on the cover page.



Read the instructions.

Explanation of symbols

Throughout this user manual the following symbols are used:



Important information or useful hints about usage.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning against electric shock.



Warning against hot surfaces.



Warning against fire hazard.



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations.

Do not dispose of the packaging wastes with the domestic waste or other wastes, discard them to the dedicated collection points designated by the local authorities.

2. Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

2.1 General safety

- The dryer can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out. Children should not play with the product. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Adjustable feet should not be removed. The gap between the dryer and the floor should not be reduced with materials such as carpet, wood and tape. This will cause problems with the dryer.
- Always have the installation and repairing procedures carried out by the **Authorized Service**. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.
- Never wash the dryer by spraying or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!

2.1.1 Electrical safety



Electrical safety instructions should be followed while electrical connection is made during the installation.



The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by utility.

- Connect the dryer to a grounded outlet protected by a fuse at the value specified on the type label. Have the grounding installation performed by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the dryer is used without grounding in accordance with the local regulations.
- The voltage and allowed fuse protection is stated on the type label plate.
- The voltage specified on the type label must be equal to your mains voltage.
- Unplug the dryer when it is not in use.
- Unplug the dryer from the mains during installation, maintenance, cleaning and repair works.
- Do not touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by grabbing the plug.
- Do not use extension cords, multi-plugs or adaptors to connect the dryer to power supply in order to decrease the risk of fire and electric shock.
- Power cable plug must be easily accessible after installation.



Damaged mains cable should be changed notifying the Authorized Service.



If the dryer is faulty, it must not be operated unless it is repaired by an authorized service agent! There is the risk of electric shock!

2.1.2 Product safety



Points to be taken into consideration for fire hazard:

Below specified laundry or items must not be dried in the dryer considering fire hazard.

- Unwashed laundry items
- Items soiled with oil, acetone, alcohol, fuel oil, kerosene, stain removers, turpentine, paraffin or paraffin removers must be washed in hot water with plenty of detergent before being dried in the dryer.

For this reason especially the items containing the above specified stains must be washed very well, to do this use adequate detergent and choose a high washing temperature.



Below specified laundry or items must not be dried in the dryer due to the fire hazard:

- Garments or pillows bolstered with rubber foam (latex foam), shower bonnets, water resistant textiles, materials with rubber reinforcement and rubber foam pads.
- Clothing cleaned with industrial chemicals.

Items such as lighter, match, coins, metal parts, needle etc. may damage the drum set or may lead to functional problems. Therefore check all the laundry that you will load into your dryer.

Never stop your dryer before the programme completes. If you must do this, remove all laundry quickly and lay them out to dissipate the heat.



Clothes that are washed inadequately may ignite on their own and even may ignite after drying ends.

- You must provide enough ventilation in order to prevent gases exiting from devices operating with other types of fuels including the naked flame from accumulating in the room due to the back fire effect.



Underwear that contains metal reinforcements should not be dried in the dryer. Dryer may be damaged if metal reinforcements come loose and break off during drying.



Use softeners and similar products in accordance with the instructions of their manufacturers.



Always clean the lint filter before or after each loading. Never operate the dryer without the lint filter installed.

- Never attempt to repair the dryer by yourself. Do not perform any repair or replacement procedures on the product even if you know or have the ability to perform the required procedure unless it is clearly suggested in the operating instructions or the published service manual. Otherwise, you will be putting your life and others' lives in danger.
- There must not be a lockable, sliding or hinged door that may block the opening of the loading door in the place where your dryer is to be installed.
- Install your dryer at places suitable for home use. (Bathroom, closed balcony, garage etc.)
- Make sure that pets do not enter the dryer. Check the inside of the dryer before operating it.
- Do not lean on the loading door of your dryer when it is open, otherwise it may fall over.
- The lint must not be allowed to accumulate around the tumble dryer

2.2 Mounting over a washing machine

- A fixing device should be used between the two machines when installing the dryer above a washing machine. The fitting device must be installed by the authorized service agent.
- Total weight of the washing machine and the dryer -with full load- when they are placed on top of each other reaches to approx. 180 kilograms. Place the products on a solid floor that has sufficient load carrying capacity!



Washing machine cannot be placed on the dryer. Pay attention to the above warnings during the installation on your washing machine.

Installation Table for Washing Machine and Dryer

Dryer Depth	Washing Machine Depth						
	62 cm	60 cm	54 cm	50 cm	49 cm	45 cm	40 cm
54 cm	Can be installed					Can be installed	Cannot be installed
60 cm	Can be installed					Cannot be installed	

2.3 Intended use

- Dryer has been designed for domestic use. It is not suitable for commercial use and it must not be used out of its intended use.
- Use the dryer only for drying laundry that are marked accordingly.
- The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.
- The service life of the dryer that you purchased is 10 years. During this period, original spare parts will be available to operate the dryer properly.

2.4 Child safety

- Packaging materials are dangerous for the children. Keep packaging materials away from children.
- Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is operating. Do not let them tamper with the dryer. Use the child-proof lock in order to prevent the children to tamper with the dryer.



Child-proof lock is on the control panel. **(See Child lock)**

- Keep loading door closed even when the dryer is not in use.

2.5 Compliance with the WEEE regulation and disposing of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

2.6 Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2.7 Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2.8 Technical Specifications


EN	
Height (Min. / Max.)	84,6 cm / 86,6 cm*
Width	59,5 cm
Depth	59,8 cm
Capacity (max.)	8 kg **
Net weight (plastic front door usage)	50 kg
Net weight (glass front door usage)	52 kg
Voltage	See type label***
Rated power input	
Model code	


* Min. height: Height with adjustable feet are closed.


Max. height: Height with adjustable feet are opened maximum.

** Dry laundry weight before washing.

*** Type label is located behind the loading door.

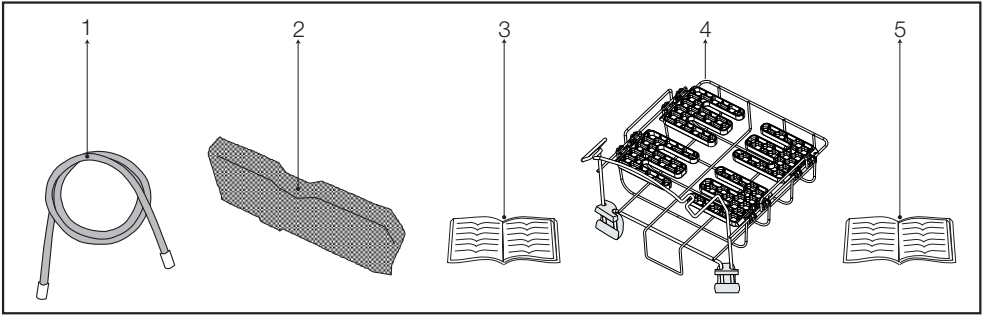
 Technical specifications of the dryer are subject to specification without notice to improve the quality of the product.

 Figures in this manual are schematic and may not match the product exactly.

 Values stated on markers on the dryer or in the other published documentation accompanying with the dryer are obtained in laboratory in accordance with the relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the dryer, these values may vary.

3. Your Dryer

3.1 Package Contents



1. Water drain hose *
2. Filter drawer spare sponge*
3. User Manual
4. Drying basket*
5. Drying basket user manual*

*It can be supplied with your machine depending on its model.

4. Installation

Before the calling the nearest Authorized Service for the installation of the dryer, ensure that electrical installation and water drain is appropriate referring to the user's manual. **(See 4.4 Connecting to the drain and 4.6 Electrical connection)** If they are not suitable, contact a qualified electrician and technician to make necessary arrangements.



Preparation of the dryer's location as well as the electrical and waste water installations is under customer's responsibility.



Prior to installation, visually check if the dryer has any defects on it. If the drier is damaged, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.



Let your dryer wait for 12 hours before starting to use it.

4.1 Appropriate installation location

- Install the dryer on a stable and level surface.
- Dryer is heavy. Do not move it by yourself.
- Operate your dryer in a well ventilated, dust-free environment.
- The gap between the dryer and the surface should not be reduced by the materials such as carpet, wood and tape.
- Do not cover the ventilation grills of the dryer.
- There must not be a lockable, sliding or hinged door that may

block the opening of the loading door in the place where your dryer is to be installed.

- Once the dryer is installed, it should stay at the same place where its connections have been made. When installing the dryer, make sure that its rear wall does not touch anywhere (tap, socket, etc.).
- Place the dryer at least 1 cm away from the edges of other furniture.
- Your dryer can be operated at temperatures between +5°C and +35°C. If the operating conditions fall outside of this range, operation of the dryer will be adversely affected and it can get damaged.
- The rear surface of the tumble dryer shall be placed against a wall.



Do not place the dryer on the power cable.

4.2 Removing the transportation safety assembly

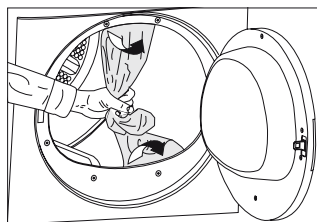


Remove the transportation safety assembly before using the dryer for the first time.

Open the loading door.

There is a nylon bag inside the drum that contains a piece of styrofoam. Hold it from its section marked with **XX XX**.

Pull the nylon towards yourself and remove the transportation safety assembly.



Check that no part of the transportation safety assembly remains inside the drum.

4.3 Under counter installation

This product can be installed under a counter if the height of the counter is sufficient.



While using undercounter dryer, it should never be operated without undercounter installation part. For the appropriate undercounter installation part contact the Authorized Service.

Dryer Depth	60 cm	54 cm
Stock number of under-bench installation part	2979700200	2973600200

Leave at least 3 cm of space around the sides and the rear wall of the dryer when installing it under a counter.



If installed under a countertop, drying durations can extend.

4.4 Connecting to the drain

In products equipped with condenser unit, water accumulates in the water tank during the drying cycle. You should drain accumulated water after each drying cycle.

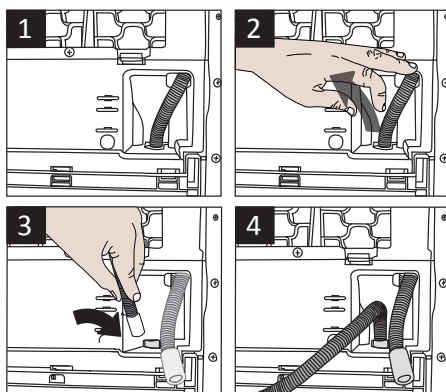
You can directly drain accumulated water through the water drain hose supplied with the product instead of periodically draining the water collected in the water tank.

Connecting the water drain hose

1-2 Pull hose at the behind of the dryer by hand in order to disconnect it from where it is connected. Do not use any tools to remove the hose.

3 Connect one end of the drain hose supplied with the dryer to the connection point from where you removed the hose of the product in previous step.

4 Connect the other end of the drain hose directly to the wastewater drain or to the washbasin.





Hose connection should be made in a safe manner. Your drain house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge.



Water drain hose should be attached to a height of maximum 80 cm.

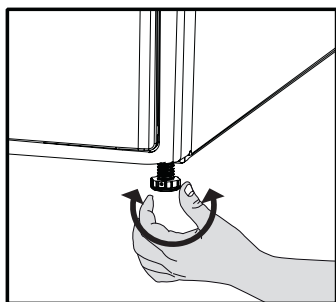


Make sure that the water drain hose is not stepped on and it is not folded between the drain and the machine.

4.5 Adjusting the feet

In order to ensure that the dryer operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet.

Turn the feet to left or right until the dryer stands level and firmly.



Never unscrew the adjustable feet from their housings.

4.6 Electrical connection

For specific instructions for electrical connection required during installation (see 2.1.1 Electrical Safety)

4.7 Transportation of the dryer

Unplug the dryer before transporting it. Drain all water that has remained in the dryer. If direct water drain connection is made, then remove the hose connections.

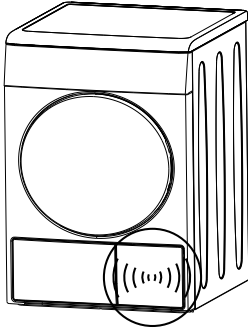


We recommend carrying the dryer in upright position. If it is not possible to carry the machine in the upright position, we recommend carrying it by tilting towards the right side when looked from the front.

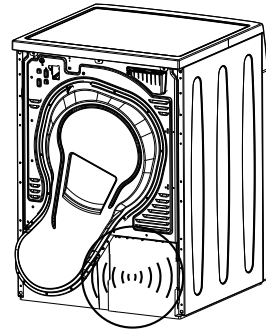
4.8 Warnings about sounds



It is normal to hear a metallic noise from the compressor sometimes during operation.



Water collected during operation is pumped to water tank. It is normal to hear pumping noise during this process.



4.9 Changing the illumination lamp

In case an illumination lamp is used in your laundry dryer

To change the Bulb/LED used for illumination of your tumble dryer, call your Authorized Service.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place laundry in the tumble dryer in a comfortable way. "The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as vibrations and temperatures above 50 °C."

5. Preparation

5.1 Laundry suitable for drying in the dryer

Always obey the instructions given on the garment tags. Dry only the laundry having a label stating that they are suitable for drying in a dryer and make sure that you select the appropriate programme.

LAUNDRY DRYING SYMBOLS																					
	Drying Symbols		Suitable for dryer		No Iron		Sensitive / Delicate dry		Do not dry with dryer		Do not dry		Do not dry-clean								
	Drying Settings		At any temperature		At high temperature		At medium temperature		At low temperature		Without heating		Hang to dry		Lay to dry		Hang wet to dry		Lay in shadow to dry		Dry-cleanable
	Iron -				Iron at high temperature		Iron at medium temperature		Iron at low temperature		Do not iron		Iron without steam								
IRON	Dry or Steam			200 °C	150 °C	110 °C															
	Maximum temperature			200 °C	150 °C	110 °C															

5.2 Laundry not suitable for drying in the dryer



Delicate embroidered fabrics, woolen, silk garments, delicate and valuable fabrics, airtight items and tulle curtains are not suitable for machine drying.

5.3 Preparing laundry for drying


- Laundry may be tangled with each other after washing. Separate the laundry items before placing them into the dryer.
- Dry garments having metal accessories such as zippers, inside out.

- Fasten the zippers, hooks and buckles and button sheets.

5.4 Things to be done for energy saving

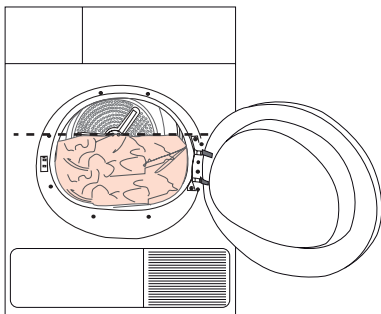
Following information will help you use the dryer in an ecological and energy-efficient manner.

- Spin your laundry at the highest speed possible when washing them. Thus, the drying time is shortened and energy consumption is reduced.
- Sort out the laundry depending on their type and thickness. Dry the same type of laundry together. For example thin kitchen towels and table clothes dries earlier than thick bathroom towels.

- Follow the instructions in the user manual for programme selection.
- Do not open the loading door of the machine during drying unless necessary. If you must certainly open the loading door, do not to keep it open for a long time.
- Do not add wet laundry while the dryer is in operation
- Clean the lint filter drawer before or after each drying cycle. (See 7.1 Cleaning Lint Filter / Loading Door Inner Surface)
- Clean the filter periodically when there is visible air collection on it or when the symbol lights up, if there is a filter drawer cleaning warning symbol «» available. (See 7. 4 Cleaning the filter drawer)
- Ventilate the room, where the dryer is located, well during drying.

5.5 Correct load capacity

Follow the instructions in the “Programme selection and consumption table”. Do not load more than the capacity values stated in the table.



It is not recommended to load the dryer with laundry exceeding the level indicated in the figure. Drying performance will degrade when the machine is overloaded. Furthermore, dryer and the laundry can get damaged.

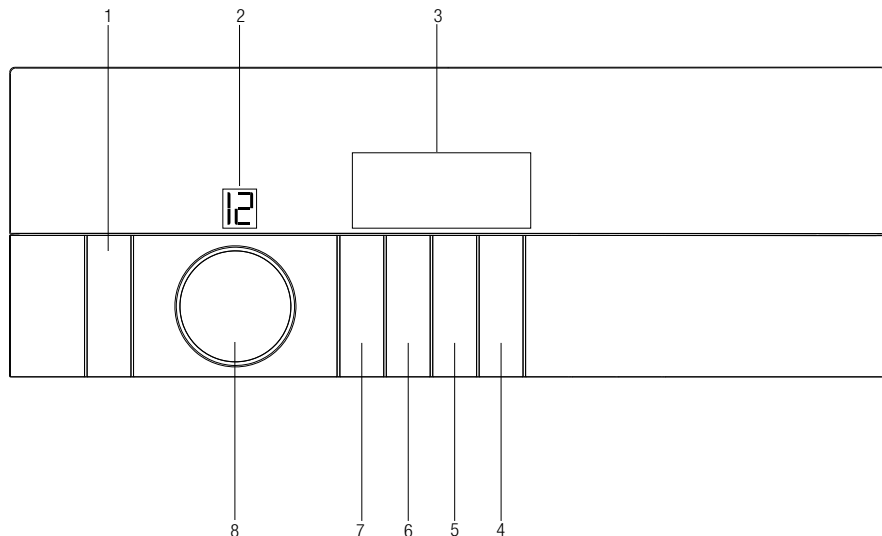
Following weights are given as examples.

Laundry	Approximate weights (g)*
Cotton quit covers (double)	1500
Cotton quit covers (single)	1000
Bed sheets (double)	500
Bed sheets (single)	350
Large tablecloths	700
Small tablecloths	250
Tea napkins	100
Bath towels	700
Hand towels	350
Blouses	150
Cotton shirts	300
Shirts	250
Cotton dresses	500
Dresses	350
Jeans	700
Handkerchiefs (10 pieces)	100
T-Shirts	125

*Dry laundry weight before washing.

6. Operating the Product

6.1 Control panel



1. On/Off/Cancel
2. Programme number display
3. Display
4. Start/Pause
5. Time delay
6. Alarm sound volume / child safety lock
7. Express dry / Selection of timer programmes
8. Programme selection

6.2 Display Symbols



- Remaining time indicator*
- Filter Drawer Cleaning warning symbol
- Filter cleaning warning symbol
- Audio warning Symbol
- Child Lock warning symbol
- Water Tank warning symbol
- End Time Symbol
- Start / Pause symbol
- Programme progress bar

*Time that appears on display indicates the remaining time until the end of the programme and changes according to the dampness level of the laundry and model of the dryer.

6.3 Preparing the machine

1. Plug in the machine.
2. Place the laundry in the machine.
3. Press the **On/off/cancel** button for 1 second (long).
4. When your machine is operated for the first time, it starts with the default programme (wardrobe dryness for cottons).



Pressing the **On/Off/Cancel** button does not necessarily mean the programme has started. Press **Start/Pause** button to start the programme.

6.4 Programme selection

1. Decide the appropriate programme from the table below which includes drying levels.
2. Select the desired programme with the **Programme Selection** knob.

Extra Dry	Only the cotton laundry is dried at normal temperature. Thick and multi layered laundry (towels, linens, jeans and etc.) are dried in a way that they do not require ironing before being placed in the wardrobe.
Cupboard Dry	Normal laundry (tablecloths, underwear and etc.) are dried in a way that they do not require ironing before being placed in the wardrobe.

Cupboard Dry Plus	Normal laundry (E.g.: tablecloths, underwear) are dried in a way that they do not require ironing before placing in the drawers, but more than those in the ready to wear option.
Iron Dry	Normal laundry (shirts, dresses and etc.) are dried ready to be ironed.



For further programme details, see, "Programme selection and consumption table".

6.5 Main programmes

Depending on the fabric type, the following main programmes are available:

• Cottons

Dry durable laundry with this programme. Dries at normal temperature. It is recommended to use for your cotton items (bed sheets, quilt covers, towels, bathrobes, etc.).

• Synthetics

Dry less durable laundry with this programme. Recommended for synthetics.

6.6 Additional programmes

For special occasions, the following additional programmes are available:



Depending on the different device model, the additional programmes may vary.

• Shirts

This programme dries the shirts more sensitively and creases them less and thus, helps to iron them more easily.



There may be a little moisture on the shirts at the end of the programme. We recommend you not to leave the shirts in the dryer.

• Jeans

Use this programme to dry your jeans that are spun at high speeds in the washing machine.



Put the jeans into the dryer with the inside turned out.

• Sportswear

Use this programme to dry together the synthetic and cotton laundry items and the laundry items made of mixed fabrics.

• Daily

This programme is used to dry cottons and synthetics daily, and lasts for 100 minutes.

• Night (Silent)

In this programme the level of noise emitted to the environment will be the lowest. Volume level will be fifty percent lower with respect to the 'wardrobe dry for cottons' programme.

• Bedding

Dry fiber quilts with 'machine-dryable' label only. Make sure you are loading the quilt in the correct way to avoid damages on the machine and the quilt. Take out the quilt cover before loading the quilt in the machine. Fold the quilt in two before loading.

- Do not load more than 1 double-size fiber quilt (200x200 cm). Do not dry items containing cotton such as quilts, pillows and etc.

- Do not dry items other than quilts such as carpets, rugs or mats. Permanent damage may arise in your machine.



To obtain better results from your dryer, your laundry must be washed with suitable programmes and spun at the recommended spin speeds in the washing machine.

• Wool Protect

Use this programme for drying wool fabrics and textiles such as sweaters, which have been washed according to their care label instructions.

We recommend taking the laundry out of the device, once the programme is completed.




The wool programme of this tumble dryer has been approved by The Woolmark Company for drying any machine-launderable wool fabrics, provided that the products have been washed as indicated by their care label instructions and will be dried in accordance with this device manufacturer's instructions (M1621). Woolmark is a registered trademark in the UK, Ireland, Hong Kong and India.

• Freshen Up

Only ventilation is performed for 10 minutes without blowing hot air. You can air the clothes that have been kept in closed environments for a long time and deodorize unpleasant odours thanks to this programme.

• Timer Prog.

Using timer programmes (10 minutes, 20 minutes, 30 minutes, 40 minutes, 50 minutes, 60 minutes, 80 minutes, 100 minutes, 120 minutes, 140 minutes, and 160 minutes), may help you to achieve the desired degree of dryness even at low temperatures.

In order to select any drying time, you need to press the timer selection “” key.



With this programme, the machine dries for the time selected regardless of the dryness level.






• Delicates

You can dry your highly delicate laundry (silk blouses, fine underwear, etc.) that are suitable for drying or laundry which is advised to be hand-washed at a lower temperature.



It is recommended to use a cloth bag to avoid certain delicate garments and laundry from getting creased or damaged. Take your laundry immediately out of the dryer and hang them after the programme ends in order to prevent them being creased.

6.7 Programme selection and consumption table

Programmes	Capacity (kg)	Spin speed in washing machine (rpm)	Approximate amount of remaining humidity	Drying time (minutes)	Express Dry
Cottons / Coloreds					
 Extra dry	8	1000	% 60	165	130
 Cupboard dry	8 / 4	1000	% 60	152 / 95	115
 Iron dry	8	1000	% 60	124	95
Shirts	1,5	1200	% 50	50	35
Jeans	4	1200	% 50	117	85
Sportswear	4	1000	% 60	105	70
Daily	4	1200	% 50	100	65
Bedding	2,5	1000	% 50	120	
Night	8	1000	% 60	240	
Delicates	2	600	% 40	50	
Wool Protect	1,5	600	% 50	146	
Synthetics					
 Cupboard dry	4	800	% 40	75	50
 Iron dry	4	800	% 40	59	34
Energy consumption values					
Programmes	Capacity (kg)	Spin speed in washing machine (rpm)	Approximate amount of remaining humidity	Energy consumption value kWh	Express Dry (kwh)
Cupboard dry for cottons*	8 / 4	1000	% 60	1,42 / 0,83	2,47
Iron dry for cottons	8	1000	% 60	1,15	1,99
Cupboard dry for synthetics	4	800	% 40	0,51	0,87
Power consumption of the off-mode for the standart cotton programme at full load, PO (W)				0,4	
Power consumption of the left-on mode for the standart cotton programme at full load, PL (W)				1,0	
Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Hermetically sealed. R134a / 0,52 kg - GWP:1430 - 0,744 tCO _{2e}					



„Cotton cupboard dry programme“ used at full and partial load is the standard drying programme to which the information in the label and the fiche relates, that this programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and that it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton.

* : Energy assessment - standard programme (EN 61121:2012) All filters must be cleaned before initiating any test series. Any values in the table have been determined in accordance with the standard EN 61121:2012. Depending on the laundry type, spin-drying speed and voltage fluctuations, the values may vary.


6.8 Express Dry

This application is available for all programmes highlighted with dark colour on the control panel.

For example in case of “wardrobe ready for cotton” the usual programme duration is 2:32, the ExpressDry feature reduces the required time to 1:55.

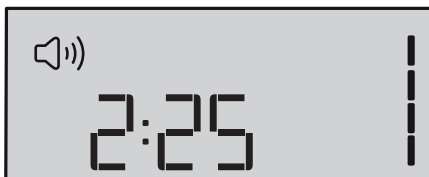


6.9 Auxiliary functions Audio Warning

 After completing a programme, the dryer generates an acoustic signal. To adjust the volume, use the acoustic signal key.



The volume may be adjusted either before starting the programme or when the dryer is running the programme.



Anti-creasing

A 2-hour anti creasing programme to prevent laundry from creasing will be activated if you do not take the laundry out after the programme has come to an end. This programme rotates the laundry in 10-minute intervals without heat to prevent creasing.

6.10 Warning symbols



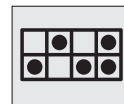
Warning symbols may differ according to the model of your machine.

Lint filter cleaning

When the programme is completed, a warning symbol will appear to remind that the filter needs to be cleaned.



If the Filter Cleaning symbol in continuously, refer to “Troubleshooting” section.



Water tank

When the programme is completed, a warning symbol will appear to remind that the water tank needs to be drained.

If the water tank becomes full while the programme is running, the warning symbol will start to flash and machine will pause. Drain the water in the water tank and press **Start / Pause** button to resume the programme. The warning symbol turns off and the programme resumes operating.



Cleaning the filter drawer

Warning symbol flashes to remind that the filter drawer needs to be cleaned.



End Time Setting

End Time Setting function allows you to delay the ending time of the programme up to 24 hours.

1. Open the loading door and put the laundry in.
2. Select the drying programme, spin speed and, if required, the auxiliary functions.
3. Press **End Time Setting** selection button to set the desired **End Time Setting** symbol lights up on the display. (When the button is pressed and hold, **End Time** proceeds uninterruptedly).

4. Press **Start/Pause** button. **End Time Setting** starts to count down. The ":" in the middle of the displayed **End Time Setting** will start to flash.



Additional laundry may be loaded / taken out during the End Time period. At the end of the End Time countdown process, End Time symbol disappears, drying process starts and the programme duration is displayed. The time on the display is the total of normal drying time and End Time .

Changing the End Time

If you want to change the time during countdown:

1. Press **On/Off/Cancel** button for 3 seconds to cancel the programme. Restart the machine and repeat the End Time procedure for the desired time.
2. When your machine is operated for the first time, it starts with the default programme (wardrobe dryness for cottons).

Cancelling End Time function

If you want to cancel the End Time countdown and start the programme immediately:

1. Press **On/Off/Cancel** button for 3 seconds to cancel the programme.
2. Press **On/Off/Cancel** button to start the programme you have previously selected.

6.11 Starting the programme

Press **Start/Pause** button to start the programme.

Start symbol will light up to indicate that the programme has started and “:” symbol in the middle of the remaining time will keep flashing.

6.12 Child Lock

Machine is equipped with a Child Lock which prevents interfering with the current programme flow by pressing any button. All buttons except the **On/Off/Cancel** button on the control panel are deactivated when the Child Lock is active.

In order to activate the Child Lock, press **Audio Warning, Child Lock** button for 3 seconds.

To start a new programme after the current programme is over or to interrupt the current programme, the Child Lock should be deactivated. Press the same button for 3 seconds again to **deactivate the Child Lock**.



Lock symbol will appear on the display when the Child Lock is activated.



Child Lock is deactivated when the machine is switched off and on with **On/Off/Cancel** button.

When the Child Lock is activated:

Display symbols will not change even if the position of Programme Selection knob is changed while the machine is running or in halt.

If the Child Lock is deactivated after changing the position of the Programme Selection knob while the machine is running, the machine stops and new programme information is displayed.

6.13 Changing the programme after it has started

After the machine starts, you can change the selected programme and dry your laundry in a different programme.

1. If you want to select Extra Dry programme instead of Iron Dry programme, for instance, press the **Start / Pause** button for 1 second to stop the programme.
2. Select Extra Dry programme by turning the Programme Selection knob.
3. Press the **Start/Pause** button to start the programme.

Adding / removing laundry in Pause mode

In order to add or take out laundry after the drying programme has started:

1. Press **Start/Pause** button to switch the machine to Pause mode. Drying process will stop.
2. While in Pause mode, open the loading door, add or take out laundry and close the loading door.
3. Press the **Start/Pause** button to start the programme.



Any laundry added after the drying process has started may cause the clothes that are already dried in the machine intermingle with wet clothes and the result will be wet laundry after the drying process is over.



You may repeat laundry adding or removing process as many times as you desire during drying. However, this process will increase the programme time and energy consumption since the drying process will be interrupted repeatedly. Therefore, it is recommended to add laundry before the drying programme has started.



If you select a new programme by turning the Programme Selection knob while your machine is in Pause mode, then the current programme is aborted and new programme information is displayed.



CAUTION: Do not touch the inner surface of the drum when adding or taking out laundry while a programme is running. Surfaces of the drum are hot.

6.14 Cancelling the programme

If you want to stop drying and cancel the programme for any reason after the machine has started to run, press and hold the **On/Off/Cancel** button for 3 seconds.



6.15 End of programme

Lint Filter Cleaning and Water Tank warning symbols light up in the programme follow-up indicator when the programme comes to an end. The loading door can be opened and the machine becomes ready for a second cycle.

Press **On/Off/Cancel** button to switch off the machine.



2-hour Anti-creasing programme will be activated if the laundry is not taken out after the programme has come to an end.



Clean the lint filter after each drying. (See "Lint Filter and Loading Door Inner Surface")






Drain the water tank after each drying cycle. (See "Draining the water tank")

7. Maintenance and cleaning

Service life of product extends and frequently experienced problems will be reduced if it is cleaned at regular intervals.

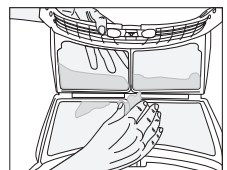
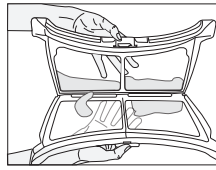
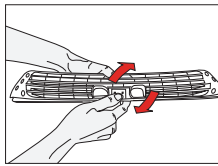
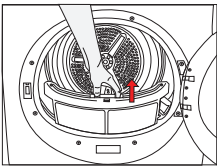
7.1 Cleaning Lint Filter / Loading Door Inner Surface

Lint and fiber released from the laundry to the air during the drying cycle are collected in the Lint Filter.

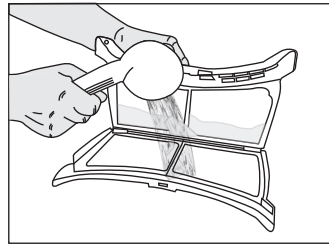
	Such fiber and lint are generally formed during wearing and washing.
	Always clean the lint filter and the inner surfaces of the loading door after each drying process.
	You can clean the lint filter housing with a vacuum cleaner.

To clean the lint filter:

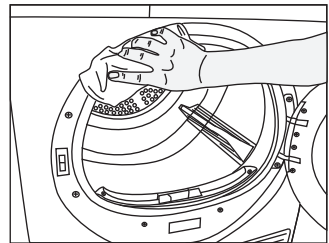
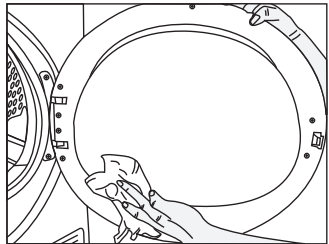
- Open the loading door.
- Remove the lint filter by pulling it up and open the lint filter.
- Clean lint, fiber, and cotton raveling by hand or with a soft piece of cloth.
- Close the lint filter and place it back into its housing.



- A layer can build up on the filter pores that can cause clogging of the filter after using the dryer for a while. Wash the lint filter with warm water to remove the layer that builds up on the lint filter surface. Dry the lint filter completely before reinstalling it.



- Clean the entire inner surface of the loading door and loading door gasket with a soft damp cloth.



7.2 Cleaning the sensor

There are dampness sensors in the dryer that detect whether the laundry is dry or not.

To clean the sensors:

- Open the loading door of the dryer.
- Allow the machine to cool down if it is still hot due to the drying process.
- Wipe the metal surfaces of the sensor with a soft cloth, dampened with vinegar and dry them.



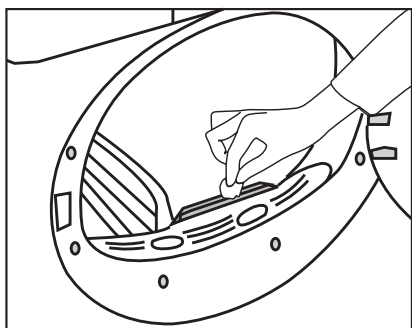
Clean metal surfaces of the sensors 4 times a year.



Do not use metal tools when cleaning metal surfaces of the sensors.



Never use solvents, cleaning agents or similar substances for cleaning due to the risk of fire and explosion!



7.3 Draining the water tank

Dampness of the laundry is removed and condensed during drying process and the water that arises accumulates in the water tank. Drain the water tank after each drying cycle.



Condensed water is not drinkable!

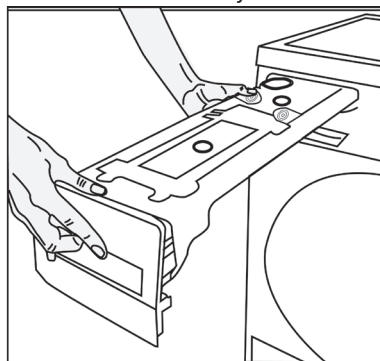


Never remove the water tank when the program is running!

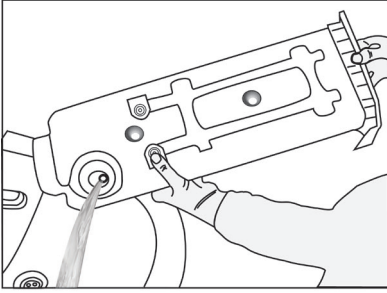
If you forget to drain the water tank, the machine will stop during the subsequent drying cycles when the water tank is full and the Water Tank warning symbol will flash. If this is the case, drain the water tank and press **Start / Pause** button to resume the drying cycle.

To drain the water tank:

- Pull the drawer and remove the water tank carefully.



- Drain the water in the tank.



- If there is lint accumulation in the funnel of the water tank, clean it under running water.
- Place the water tank into its seat.



If the direct water draining is used as an option, there is no need to empty the water tank.

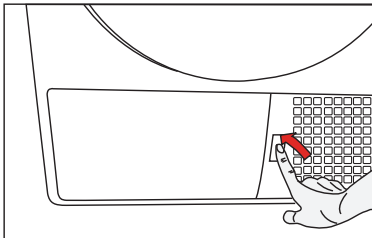
7.4 Cleaning the filter drawer

Lint and fiber that could not be captured by the lint filter are blocked in the filter drawer behind the kick plate. Clean the filter drawer once filter drawer cleaning warning symbol is on.

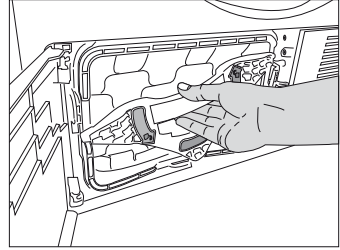
There is an one stage filter. This one stage filter is from sponge

To clean the filter drawer:

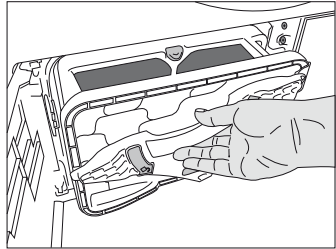
- Press the kick plate button to open the kick plate.



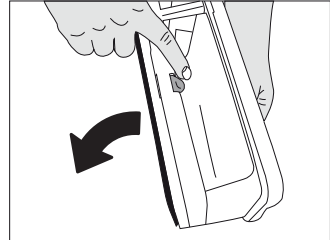
- Remove the filter drawer cover by turning it in the direction of arrow.



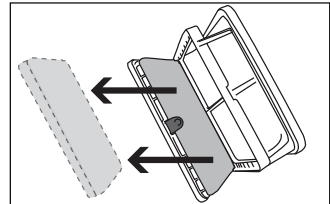
- Pull out the filter drawer.



- Open the filter drawer by pressing the red button.



- Take out the filter drawer sponge.

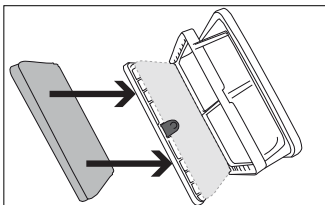


- Wash the filter drawer sponge by hand to remove the fiber and lint on the surface. After washing the sponge, squeeze it by hand and remove the excess water. Replace the sponge.

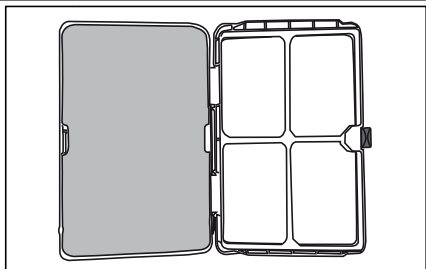


It is not necessary to clean the sponge if lint and fiber accumulation on it is not significant.

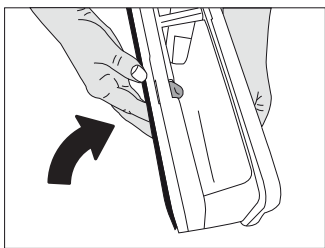
- Place the sponge back into its place.



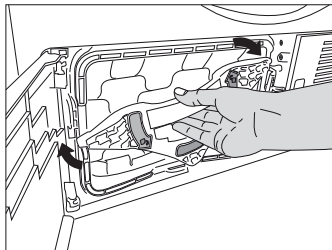
Please place the sponge carefully inside the frame of the filter cassette shown by arrows in order to avoid squeezing when filter drawer closed”.:



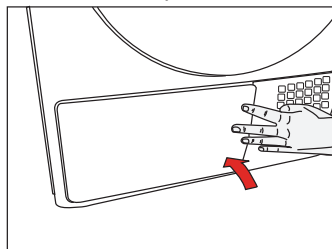
- Close the filter drawer as to lock the red button.



- Place the filter drawer back into its place, turn the filter drawer cover in the arrow direction and close it securely.



- Close the kick plate cover.



Drying without the filter drawer sponge in place will damage the machine!



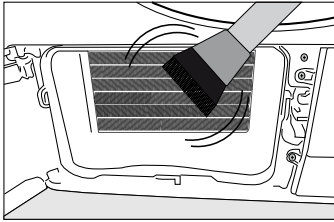
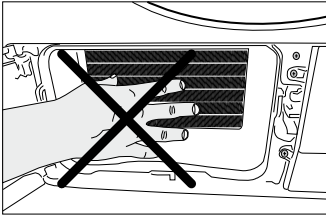
A dirty lint filter and filter drawer will cause longer drying periods and higher energy consumption.



The sponge filter must not be replaced dripping wet as this can cause a fault.

7.5 Cleaning the evaporator

Clean the lint accumulated on the fins of the evaporator located behind the filter drawer with a vacuum cleaner.



You can also clean by hand provided that you wear protective gloves. Do not attempt to clean with bare hands. Evaporator fins can harm your hand.

8. Troubleshooting

Drying process takes too much time.

- Pores of the lint filter are clogged. >>> Wash the lint filter with warm water.
- Filter drawer may be blocked>>>clean the foam inside the filter drawer.
- Ventilation grids on the front side of the machine are blocked. >>> Remove the objects (if any) that block ventilation in front of the ventilation grids.
- Ventilation is not sufficient since the room where the machine is installed is very small. Open the door and window of the room to avoid the room temperature increase too much.
- Lime deposit has built up on the dampness sensor. >>> Clean the dampness sensor.
- Excessive laundry is loaded. >>> Do not load the dryer in excess.
- Laundry is not spun sufficiently. >>> Spin your laundry at a higher speed in your washing machine.

Laundry comes out wet at the end of drying.



After drying, the hot clothes feel damper than their actual dampness level.

- It is likely that the selected programme did not suit the laundry type.>>>Checking the care labels on clothes, select appropriate programme for the laundry type or use timer programmes in addition.
- Pores of the lint filter are clogged. >>> Wash the lint filter with warm water.
- Filter drawer may be blocked>>>clean the foam inside the filter drawer.
- Excessive laundry is loaded. >>> Do not load the dryer in excess.
- Laundry is not spun sufficiently. >>> Spin your laundry at a higher speed in your washing machine.

Dryer does not switch on or the programme does not start. Dryer does not start when it is set.

- It is not plugged in. >>> Make sure that the machine is plugged in.
- The loading door is ajar. >>> Make sure that the loading door is closed securely.
- Programme is not selected or the Start / Pause / Cancel button is not pressed. >>> Make sure that the programme is selected and the machine is not in Pause mode.
- Childproof Lock is activated. >>> Deactivate the Childproof Lock.

Programme is interrupted without any cause.
<ul style="list-style-type: none"> • Loading door is ajar. >>> Make sure that the loading door is closed securely. • There was a power failure. >>> Press Start / Pause / Cancel button to start the programme. • Water tank is full. >>> Drain the water tank.
Laundry has shrunk, become felted or deteriorated.
<ul style="list-style-type: none"> • A programme suitable for the laundry type is not used. >>> Check the garment tag and select a programme suitable for the fabric type.
Drum lighting does not turn on. (On models with lamp)
<ul style="list-style-type: none"> • Dryer is not switched on with the On / Off button. >>> Make sure that the dryer is switched on. • Lamp is defective. >>> Call Authorized Service Agent to have the lamp replaced.
End/Anti-creasing symbol is on.
<ul style="list-style-type: none"> • Anti-creasing programme is activated in order to prevent laundry that has remained in the machine from creasing. >>> Turn off the dryer and take out the laundry.
End symbol is on.
<ul style="list-style-type: none"> • Programme is over. Turn off the dryer and take out the laundry.
Lint Filter Cleaning symbol is on.
<ul style="list-style-type: none"> • Lint filter is not cleaned. >>> Clean the lint filter.
Lint Filter Cleaning symbol is flashing.
<ul style="list-style-type: none"> • Filter housing is clogged with lints. >>> Clean the lint filter housing. • A deposit has built up on the lint filter pores that may cause clogging. >>> Wash the lint filter with warm water. • Filter drawer is clogged. >>> Clean the sponge and the filter cloth in the filter drawer.
Water leaks from the loading door
<ul style="list-style-type: none"> • Lint has accumulated on the inner surfaces of the loading door and on the surfaces of the loading door gasket. >>> Clean the inner surfaces of the loading door and the surfaces of the loading door gasket.
Loading door opens spontaneously.
<ul style="list-style-type: none"> • Loading door is ajar. >>> Push the loading door to close until you hear a locking sound. • Water Tank warning symbol is on/flashing. • Water tank is full. >>> Drain the water tank. • Water draining hose is bent. >>> If the product is connected directly to a wastewater drain, check the water drain hose.

Filter Drawer Cleaning warning symbol is flashing.

- Filter drawer is not cleaned. >>> Clean the sponge and the filter cloth in the filter drawer.



If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorized Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.

PRODUCT FICHE

Complying Commission Delegated Regulation (EU) No 392/2012

Supplier name or trademark		Grundig
Model name		GTN 38267 GC
Rated capacity (kg)		8
Type of Tumble Dryer	Air Vented	-
	Condenser	•
Energy efficiency class ⁽¹⁾		A+++
Annual Energy Consumption (kWh) ⁽²⁾		177
Type of Control	Automatic	•
	Non-automatic	-
Energy consumption of the standard cotton programme at full load (kWh)		1,42
Energy consumption of the standard cotton programme at partial load (kWh)		0,83
Power consumption of the off-mode for the standard cotton programme at full load, P ₀ (W)		0,4
Power consumption of the left-on mode for the standard cotton programme at full load, P _L (W)		1,0
The duration of the left on mode (min)		30
Standard cotton programme ⁽³⁾		
Programme time of the standard cotton programme at full load, T _{dry} (min)		152
Programme time of the standard cotton programme at partial load, T _{dry1/2} (min)		95
Weighted programme time of the standard cotton programme at full and partial load (T _w)		119
Condensation efficiency class ⁽⁴⁾		A
Average condensation efficiency of the standard cotton programme at full load, C _{dy}		91%
Average condensation efficiency of the standard cotton programme at partial load, C _{dy1/2}		91%
Weighted condensation efficiency of the standard cotton programme at full load and partial load, C _t		91%
Sound power level for the standard cotton programme at full load ⁽⁵⁾		66
Built-in		-

• : Yes - : No

(1) Scale from A+++ (most efficient) to D (least efficient)

(2) Energy consumption based on 160 drying cycles of the standard cotton programme at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption per cycle will depend on how the appliance is used.

(3) "Cotton cupboard dry programme" used at full and partial load is the standard drying programme to which the information in the label and the fiche relates, that this programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and that it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton

(4) Scale from G (least efficient) to A (most efficient)



USCĂTOR

MANUAL DE UTILIZARE

RO

www.grundig.com

GRUNDIG

CUPRINS

1. Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare! 39

2. Instrucțiuni importante de securitate și mediu 40

- 2.1 Informații generale privind securitatea 40
 - 2.1.1 Securitatea electrică.....41
 - 2.1.2 Securitatea produsului42
- 2.2 Montajul pe o mașină de spălat..44
- 2.3 Domeniul de utilizare45
- 2.4 Siguranța copiilor45
- 2.5 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:.....46
- 2.6 Conformitate cu Directiva RoHS: 46
- 2.7 Informații despre ambalaj.....46
- 2.8 Specificații tehnice.....47

3. Uscătorul dumneavoastră 48

- 3.1 Conținutul ambalajului.....48

4. Instalare 49

- 4.1 Locația potrivită pentru instalare49
- 4.2 Îndepărtarea ansamblului de securitate în transport.....49
- 4.3 Instalarea sub blat.....50
- 4.4 Racordarea la rețeaua de scurgere50
- 4.5 Reglarea picioarelor51
- 4.6 Racordarea la rețeaua electrică..51
- 4.7 Transportul uscătorului51
- 4.8 Avertismente privind sunetele51
- 4.9 Înlocuirea lămpii de iluminare52

5. Pregătirea 53

- 5.1 Rufe corespunzătoare pentru uscarea în uscător 53
- 5.2 Rufe necorespunzătoare pentru uscarea în uscător 53
- 5.3 Pregătirea rufelor pentru uscare 53
- 5.4 Modalități de reducere a consumului de energie electrică 53
- 5.5 Sarcina corectă 54

6. Operarea produsului..... 55

- 6.1 Panoul de comandă.....55
- 6.2 Simboluri afișaj.....55
- 6.3 Pregătirea mașinii56
- 6.4 Selectare program.....56
- 6.5 Programele principale56
- 6.6 Programe suplimentare56
- 6.7 Selectare programe și tabel consum.....59
- 6.8 Uscare rapidă.....60
- 6.9 Funcții auxiliare60
- 6.10 Simboluri avertisment.....60
- 6.11 Pornirea programului.....61
- 6.12 Blocare pentru protecția copiilor62
- 6.13 Schimbarea programului după pornire.....62
- 6.14 Anularea programului63
- 6.15 Terminarea programului63

7. Întreținere și curățare..... 64

- 7.1 Curățarea filtrului de scame/a suprafeței interioare a ușii de încărcare64
- 7.2 Curățarea senzorului65
- 7.3 Scurgerea rezervorului de apă ...65
- 7.4 Curățarea sertarului filtrului66
- 7.5 Curățarea evaporatorului.....67

8. Depanare 68

1. Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru alegerea produselor Grundig. Sperăm că produsul nostru, fabricat la standarde de înaltă calitate și tehnologie, vă va oferi cele mai bune rezultate. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual și alte documentații suplimentare înainte de a utiliza produsul dumneavoastră și să le păstrați pentru referințe ulterioare. Dacă oferiți acest produs altei persoane, oferiți-i și manualul aferent. Acordați atenție tuturor detaliilor și avertismentelor specificate în manualul de utilizare și respectați instrucțiunile prezentate în acesta. Utilizați manualul de utilizare pentru modelul indicat pe copertă.



Citiți instrucțiunile.

Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în cuprinsul acestui manual de utilizare:



Informații importante sau sfaturi utile despre utilizare.



Avertismente privind situații periculoase pentru viață și proprietate.



Avertisment împotriva electrocutării.



Avertisment împotriva suprafețelor fierbinți.



Avertisment împotriva pericolului de incendiu.



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale privind mediul.

Nu eliminați deșeurile de ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri, eliminați-le la punctele de colectare speciale, desemnate de autoritățile locale.

2. Instrucțiuni importante de securitate și mediu

Această secțiune conține instrucțiuni de securitate care vă vor ajuta la protecția împotriva riscului de rănire sau deteriorarea a proprietății. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula orice garanție.

2.1 Informații generale privind securitatea

- Uscătorul poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de către persoane care nu au abilități fizice, senzoriale sau mentale complet dezvoltate sau care nu au experiență și cunoștințe în acest sens doar dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a produsului și riscurile pe care le presupune acest lucru. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia sunt supravegheați de către cineva.
- Nu permiteți copiilor cu vârsta sub 3 ani accesul la aparat cu excepția cazului în care sunt în permanent supravegheați.
- Picioarele reglabile nu trebuie îndepărtate. Spațiul liber dintre uscător și podea nu trebuie redus cu materiale precum covoare, lemn sau bandă. Acest lucru cauzează probleme în funcționarea uscătorului.
- Instalarea și procedurile de reparare trebuie efectuate întotdeauna de către **Personalul autorizat de service**. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele care pot apărea din efectuarea procedurilor de către persoane neautorizate.
- Nu spălați niciodată uscătorul prin pulverizarea sau picurarea apei pe echipament! Există pericol de electrocutare!

2.1.1 Securitatea electrică



Securitatea electrică Instrucțiunile privind securitatea electrică trebuie respectate în timpul efectuării racordării la rețeaua electrică în momentul instalării.

- Conectați uscătorul la o priză cu împământare protejată de o siguranță la valoarea specificată pe etichetă. Instalarea împământării trebuie efectuată de către un electrician calificat. Societatea noastră nu va fi răspunzătoare pentru nicio daună care poate apărea în momentul în care uscătorul este utilizat fără împământare, în conformitate cu regulamentele locale.
- Tensiunea și protecția permisă a siguranței sunt specificate pe etichetă.
- Tensiunea specificată pe etichetă trebuie să fie egală cu tensiunea sursei dumneavoastră principale de alimentare. Scoateți uscătorul din priză când nu îl utilizați.
- Deconectați uscătorul de la sursa principală de alimentare în timpul instalării, operațiunilor de întreținere, curățare și reparație.
- Nu atingeți priza dacă aveți mâinile umede! Nu deconectați niciodată aparatul prin smulgerea cablului, întotdeauna prindeți de fișă atunci când scoateți cablul.
- Nu utilizați prelungitoare, blocuri multipriză sau adaptoare pentru conectarea uscătorului la sursa de alimentare, pentru a permite scăderea riscului de incendiu sau de electrocutare.
- Fișa cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă după instalare.



Cablul principal deteriorat trebuie înlocuit, notificând Personalul autorizat de service.



Dacă uscătorul este defect, acesta nu trebuie utilizat decât dacă a fost reparat de către un agent autorizat de service! Există pericol de electrocutare!

2.1.2 Securitatea produsului



Puncte de luat în considerare în cazul pericolului de incendiu:

Următoarele tipuri de rufe sau articole nu trebuie uscate în uscător, având în vedere pericolul de incendiu.

- Rufe nespălate
- Articolele pătate cu ulei, acetonă, alcool, păcură, cherosen, soluții de îndepărtare a petelor, terebentină, parafină sau soluții de îndepărtare a parafinei, trebuie spălate în apă caldă cu mult detergent înainte de a fi uscate în uscător.

Din acest motiv, în special articolele care prezintă petele specificate anterior trebuie spălate foarte bine, iar pentru acest lucru trebuie să utilizați detergentul adecvat și să selectați o temperatură ridicată de spălare.



Următoarele rufe sau articole specificate nu trebuie uscate în uscător din cauza pericolului de incendiu:

- Articole de îmbrăcăminte sau perne întărite cu spumă de cauciuc (spumă latex), bonete de duș, materiale textile rezistente la apă, materiale cu întăritură din cauciuc și pernițe din spumă de cauciuc.
- Articole de îmbrăcăminte curățate cu substanțe chimice industriale.

Articole precum brichete, chibrite, monede, piese din metal, ace, etc. pot deteriora ansamblul tamburului sau pot duce la probleme de funcționare. De aceea, verificați toate rufele spălate pe care le încărcăți în uscătorul dumneavoastră.

Nu opriți niciodată uscătorul înainte de finalizarea programului. Dacă trebuie să faceți acest lucru, îndepărtați rapid toate rufele spălate și întindeți-le pentru a elimina căldura.



Articolele de îmbrăcăminte care au fost spălate neadecvat se pot autoaprinde, chiar și după finalizarea procesului de uscare.

- Trebuie să furnizați o ventilație suficientă pentru a preveni acumularea în cameră a gazelor emise de dispozitivele care funcționează cu alte tipuri de combustibil, inclusiv flacăra deschisă, din cauza efectului de aprindere inversă.



Lenjeria care conține întărituri din metal nu trebuie uscată în uscător. Uscătorul se poate deteriora dacă întăriturile din metal se slăbesc și se rup în timpul procesului de uscare.



Utilizați balsamuri de rufe și produse similare în conformitate cu instrucțiunile producătorilor acestora.



Întotdeauna curățați filtrul de scame înainte sau după fiecare încărcare. Nu operați niciodată uscătorul fără a avea filtrul de scame instalat.

- Nu încercați niciodată să reparați dumneavoastră uscătorul. Nu efectuați nicio reparație sau procedură de înlocuire pe produs chiar dacă știți sau aveți capacitatea de a efectua procedurile necesare, doar dacă se specifică clar acest lucru în instrucțiunile de funcționare sau în manualul de service publicat. Altfel, vă puneți viața dumneavoastră și a celorlați în pericol.
- Nu trebuie să existe nicio ușă blocabilă, culisantă sau batantă care ar putea bloca deschiderea ușii de încărcare în locația în care uscătorul dumneavoastră va fi instalat.
- Instalați uscătorul dumneavoastră în locații adecvate pentru utilizare casnică. (Baie, balcon închis, garaj, etc.)
- Asigurați-vă că animalele de casă nu intră în uscător. Verificați interiorul uscătorului înainte de a-l porni.
- Nu vă aplecați pe ușa de încărcare a uscătorului dumneavoastră atunci când este deschisă; aceasta ar putea cădea.
- Nu se va permite acumularea scamelor în jurul uscătorului.

2.2 Montajul pe o mașină de spălat

- Se va utiliza un dispozitiv de fixare între cele două mașini în momentul instalării uscătorului peste o mașină de spălat. Dispozitivul de fixare trebuie instalat de către un agent autorizat de service.
- Greutatea totală a mașinii de spălat și a uscătorului - în sarcină completă - în locația în care sunt montate una peste alta trebuie să atingă aproximativ 180 de kilograme. Așezați produsele pe o suprafață solidă care are o capacitate suficientă de susținere a sarcinii!



Mașina de spălat nu poate fi așezată pe uscător. Acordați atenție avertismentelor anterioare în timpul instalării pe mașina dumneavoastră de spălat.

Masa de instalare pentru mașina de spălat și uscător

Adâncimea uscătorului	Adâncimea mașinii de spălat						
	62 cm	60 cm	54 cm	50 cm	49 cm	45 cm	40 cm
54 cm	Poate fi instalat.					Poate fi instalat.	Nu poate fi instalat.
60 cm	Poate fi instalat.					Nu poate fi instalat.	

2.3 Domeniul de utilizare

- Uscătorul este conceput pentru utilizare casnică. Nu este adecvat pentru utilizare comercială și nu trebuie utilizat în alte scopuri decât utilizarea recomandată.
- Utilizați uscătorul doar pentru uscarea rufelor marcate special în acest sens.
- Producătorul nu își asumă nicio răspundere care poate apărea din utilizarea sau transportul incorect.
- Durata de funcționare a uscătorului pe care l-ați achiziționat este de 10 ani. În timpul acestei perioade, piesele de schimb originale vor fi disponibile pentru funcționarea adecvată a uscătorului.

2.4 Siguranța copiilor

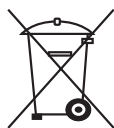
- Ambalajele sunt periculoase pentru copii. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor.
Produsele electrice sunt periculoase pentru copii. Nu lăsați copii în apropierea produsului care este în funcțiune. Nu permiteți copiilor să umble la uscător. Utilizați un sistem de închidere securizat pentru copii pentru a-i împiedica să umble la uscător.



Sistemul de închidere securizat pentru copii se află pe panoul de control. **(Consultați secțiunea Sistem de închidere securizat pentru copii)**

- Mențineți ușa de încărcare închisă chiar și atunci când uscătorul nu este în funcțiune.

2.5 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:



Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).

■ Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

2.6 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

2.7 Informații despre ambalaj

Ambalajul produsului este produs din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu. Nu depozitați ambalajul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte deșeurile. Depozitați-l în punctele de colectare a ambalajelor amenajate de autoritățile locale.

2.8 Specificații tehnice

RO	
Înălțime (Min. / Max.)	84,6 cm / 86,6 cm*
Lățime	59,5 cm
Adâncime	59,8 cm
Capacitate (max.)	8 kg**
Greutate netă (utilizarea ușii frontale din plastic)	50 kg
Greutate netă (utilizarea ușii frontale din sticlă)	52 kg
Tensiune	Consultați eticheta***.
Putere nominală de intrare	
Cod model	

* Înălțime min.: Înălțimea cu picioarele reglabile închise.

Înălțime max.: Înălțimea cu picioarele reglabile deschise la nivelul maxim.

**Greutatea rufelor uscate înainte de spălare.

*** Eticheta cu tipul aparatului se află în spatele ușii de încărcare.



Specificațiile tehnice ale uscătorului sunt supuse modificărilor fără o notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.



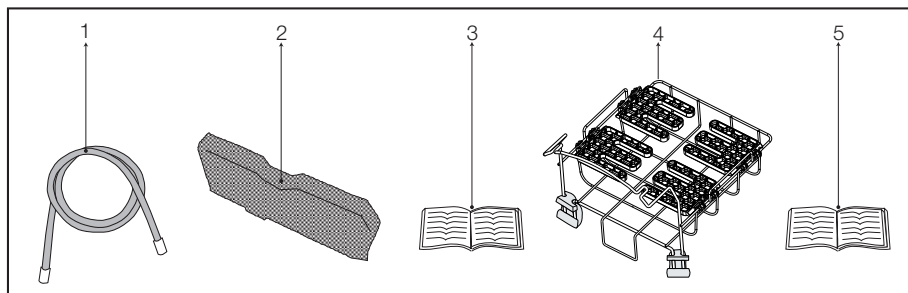
Imaginile din acest manual de utilizare sunt schematice și pot să nu corespundă exact produsului dumneavoastră.



Valorile specificate pe marcasele de pe uscător sau din alte documentații publicate care însoțesc uscătorul sunt obținute în laborator în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori pot varia în funcție de condițiile de operare și de mediu ale uscătorului.

3. Uscătorul dumneavoastră

3.1 Conținutul ambalajului



1. Furtun pentru scurgerea apei*
2. Burete de schimb pentru sertarul filtrului*
3. Manual de utilizare
4. Tambur de uscare*
5. Manual de utilizare al tamburului de uscare*

*Poate fi furnizat împreună cu mașina dumneavoastră în funcție de modelul acesteia.

4. Instalare

Înainte de a telefona celui mai apropiat Centru de service pentru instalarea uscătorului, asigurați-vă că instalația electrică și rețeaua de scurgere a apei sunt corespunzătoare conform manualului de utilizare.

(Consultați secțiunea 4.4 Racordarea la rețeaua de scurgere și secțiunea 4.6 Racordarea la rețeaua electrică)

Dacă acestea nu sunt adecvate, contactați un electrician și un tehnician calificați pentru a realiza modificările necesare.



Clientul este răspunzător pentru pregătirea locației uscătorului, precum și pentru instalațiile electrice și de scurgere a apei menajere.



Înainte de instalare, verificați vizual dacă uscătorul are defecte. Dacă uscătorul este deteriorat, acesta nu trebuie instalat. Produsele deteriorate cauzează riscuri asupra securității dumneavoastră.



Așteptați 12 ore înainte de a porni uscătorul pentru utilizare.

4.1 Locația potrivită pentru instalare

- Instalați uscătorul pe o suprafață stabilă și plană.
- Uscătorul este greu. Nu mutați uscătorul singuri.
- Utilizați uscătorul într-un mediu bine ventilat și fără praf.
- Spațiul liber dintre uscător și podea nu trebuie redus cu materiale precum covoare, lemn sau bandă.

- Nu acoperiți grătarele de ventilare ale uscătorului.
- Nu trebuie să existe nicio ușă blocabilă, culisantă sau batantă care ar putea bloca deschiderea ușii de încărcare în locația în care uscătorul dumneavoastră va fi instalat.
- După instalarea uscătorului, acesta trebuie să rămână în același loc în care s-au realizat racordurile. La instalarea uscătorului, asigurați-vă că peretele din spate al acestuia nu atinge nimic (robinet, priză, etc.).
- Așezați uscătorul la cel puțin 1 cm de marginile altor corpuri de mobilier.
- Uscătorul dumneavoastră poate funcționa la temperaturi între +5°C și +35°C. În cazul în care condițiile de funcționare nu sunt cuprinse în acest interval, funcționarea uscătorului poate fi afectată și acesta se poate deteriora.
- Suprafața din spate a uscătorului va fi așezată pe un perete.



Nu așezați uscătorul pe cablul de alimentare.

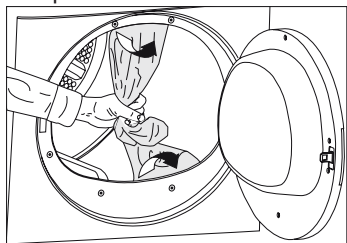
4.2 Îndepărtarea ansamblului de securitate în transport



Îndepărtați ansamblul de securitate în transport înainte de a utiliza uscătorul pentru prima dată.

- Deschideți ușa de încărcare.
- În interiorul tamburului există o plasă din nailon care conține o piesă din polistiren. Prindeți de secțiunea acesteia marcată cu XX XX.

- Trageți nailonul către dumneavoastră și îndepărtați ansamblul de securitate în transport.



Verificați să nu rămână nicio piesă din ansamblul de securitate în transport în interiorul tamburului.

4.3 Instalarea sub blat

Acest produs poate fi instalat sub blat, dacă înălțimea blatului permite asta.



ATENȚIE! În timp ce folosiți uscătorul aflat sub blat, nu operați niciodată uscătorul fără partea de instalare de sub blat.

Adâncime uscător	60 cm	54 cm
Număr piesă instalare sub blat	2979700200	2973600200

Păstrați un spațiu de cel puțin 3 cm față de zid în lateralul și în spatele produsului atunci când în instalați sub blat sau într-un dulap.

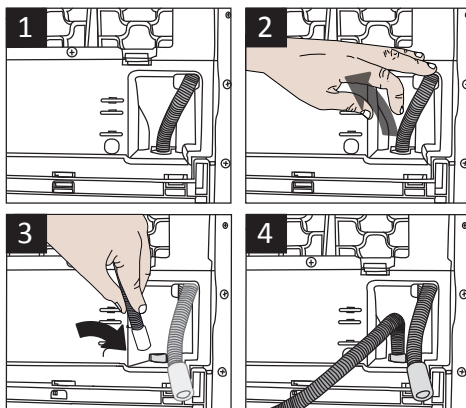
4.4 Racordarea la rețeaua de scurgere

În produsele dotate cu condensator, apa se acumulează în rezervorul de apă în timpul ciclului de uscare. Trebuie să scurgeți apa acumulată după fiecare ciclu de uscare.

Puteți scurge apa acumulată direct prin furtunul de scurgere a apei furnizat cu produsul, în locul scurgerii periodice a apei colectate în rezervor.

Racordarea furtunului de scurgere a apei

- 1-2 Trageți manual furtunul în spatele uscătorului pentru a-l deconecta din locația de racordare. Nu utilizați nicio unealtă pentru a îndepărta furtunul.
- 3 Conectați un capăt al furtunului de scurgere furnizat cu uscătorul la punctul de racordare de unde ați îndepărtat furtunul produsului în pasul anterior.
- 4 Conectați capătul celălalt al furtunului de scurgere direct la rețeaua de scurgere a apei menajere sau la chiuvetă.



Racordarea furtunului trebuie efectuată într-o manieră sigură. Rețeaua dumneavoastră de scurgere va fi inundată dacă furtunul se deplasează din carcasa acestuia în timpul scurgerii apei.



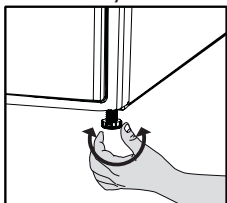
Furtunul de scurgere a apei trebuie atașat la o înălțime de maxim 80 cm.



Asigurați-vă că furtunul de scurgere a apei nu este călcat și nu are pliuri între rețeaua de scurgere și mașină.

4.5 Reglarea picioarelor

- Pentru a vă asigura că uscătorul funcționează mai silențios și fără vibrații, acesta trebuie să fie așezat la nivel și echilibrat pe picioarele sale. Echilibrați mașina prin reglarea picioarelor.
- Rotiți picioarele către stânga sau dreapta până ce uscătorul este așezat la nivel și fix.



Nu deșurubați niciodată picioarele reglabile din carcasele acestora.

4.6 Racordarea la rețeaua electrică

Pentru instrucțiuni specifice de racordare la rețeaua electrică necesară în timpul instalării (consultați secțiunea 2.1.1 **Securitatea electrică**)

4.7 Transportul uscătorului

Scoateți uscătorul din priză înainte de a-l transporta.

Scurgeți toată apa care a rămas în uscător.

Dacă s-a realizat o racordare directă la rețeaua de scurgere a apei, atunci îndepărtați racordurile furtunului

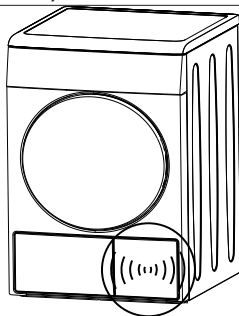


Recomandăm să transportați uscătorul în poziție dreaptă. Dacă nu este posibil acest lucru, vă recomandăm transportul acestuia prin înclinarea mașinii către partea dreaptă, privind mașina din față.

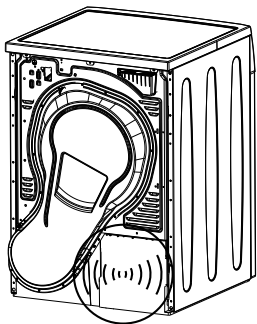
4.8 Avertismente privind sunetele



Este normal să auziți uneori un zgomot metalic din compresor în timpul funcționării.



Apa colectată în timpul funcționării este pompată către rezervorul de apă. Este normal să auziți zgomotul de pompare în timpul procesului.



4.9 Înlocuirea lămpii de iluminare

În cazul utilizării unei lămpi de iluminare în uscătorul dumneavoastră

Pentru a înlocui becul/LED-ul utilizat pentru iluminare în uscătorul dumneavoastră, apălați la Centrul autorizat de service local.

Lampa (lămpile) utilizate în acest aparat nu este (sunt) corespunzătoare pentru iluminarea unei camere. Scopul recomandat al acestei lămpi este de a asista utilizatorul în așezarea rufelor în uscător într-un mod confortabil.

”Becurile folosite în acest aparat trebuie să reziste la condiții fizice extreme precum vibrațiile și temperaturile de peste 50 °C.”

5. Pregătirea

5.1 Rufe corespunzătoare pentru uscarea în uscător

- Respectați întotdeauna instrucțiunile prezentate pe etichetele articolelor. Uscați doar rufe ale căror etichete specifică faptul că acestea pot fi uscate într-un uscător și asigurați-vă că selectați programul potrivit.

SIMBOLURI PRIVIND USCAREA RUFELOR																				
	Simboluri de uscare		Potrivit pentru uscător		A nu se călca.		Uscare delicată		A nu se usca în uscător.		A nu se usca		A nu se curăța chimic.							
	Setări de uscare		La orice temperatură		La temperatură ridicată		La temperatură medie		La temperatură scăzută		Fără încălzire		A se întinde pe uscător pentru uscare.		A se așeza pe o suprafață pentru întindeți rufele ude		A se așeza pe o suprafață, la umbră, pentru uscare.		Se poate curăța chimic.	
		A se călca -																		
		Uscat sau cu aburi		A se călca la temperatură ridicată.		A se călca la temperatură medie.		A se călca la temperatură scăzută.												
	Temperatura maximă		200 °C		150 °C		110 °C													

5.2 Rufe necorespunzătoare pentru uscarea în uscător



Materialele brodate delicate, lâna, articolele din mătase, materialele delicate și fine, articolele ermetice și perdelele din tul nu sunt corespunzătoare pentru uscător.

5.3 Pregătirea rufelor pentru uscare

- Rufele pot fi încălcite după spălare. Separați articolele înainte de a le așeza în uscător.
- Uscați articolele care au accesorii din metal, precum fermoare, pe dos.
- Închideți fermoarele, cărligele și cataramele și butonii.

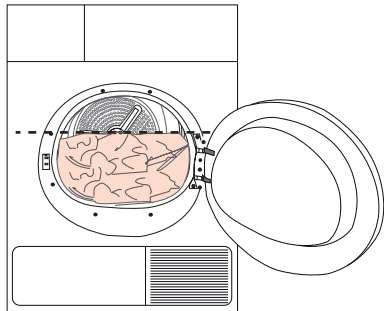
5.4 Modalități de reducere a consumului de energie electrică

- Informațiile următoare vă vor ajuta să utilizați uscătorul într-o manieră ecologică și eficientă din punct de vedere al energiei electrice.
- Stoarceți rufe la viteza cea mai mare posibilă în momentul în care le spălați. Astfel, timpul de uscare este redus, iar consumul de energie electrică este redus.
- Sortați rufe în funcție de tipul și grosimea acestora. Uscați același tip de rufe împreună. De exemplu, prosoapele de bucătărie subțiri și fețele de masă se usucă mai rapid decât prosoapele de baie.

- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru selectarea programelor.
- Nu deschideți ușa de încărcare a mașinii în timpul procesului de uscare decât dacă este necesar. Dacă trebuie neapărat să deschideți ușa de încărcare, nu o mențineți deschisă timp îndelungat.
- Nu adăugați rufe ude în timpul funcționării uscătorului.
- Curățați filtrul de scame înainte sau după fiecare ciclu de uscare. **(Consultați secțiunea 7.1 Curățarea filtrului de scame/a suprafeței interioare a ușii de încărcare)**
- Curățați filtrul periodic atunci există depuneri vizibile pe acesta sau când simbolul se aprinde, dacă există un simbol de avertizare curățare sertar filtru "☐". **(Consultați secțiunea 7.4 Curățarea sertarului filtrului)**
- Ventilați bine camera în care se află uscătorul, în timpul procesului de uscare.

5.5 Sarcina corectă

Urmați instrucțiunile din secțiunea „Selectarea programului și tabelul de consum”. Nu încărcăți mai mult decât valorile de sarcină specificate în tabel.



Nu se recomandă încărcarea uscătorului cu rufe peste nivelul indicat în imagine. Performanța uscătorului se va degrada atunci când mașina este supraîncărcată. În plus, uscătorul și rufe se pot deteriora.

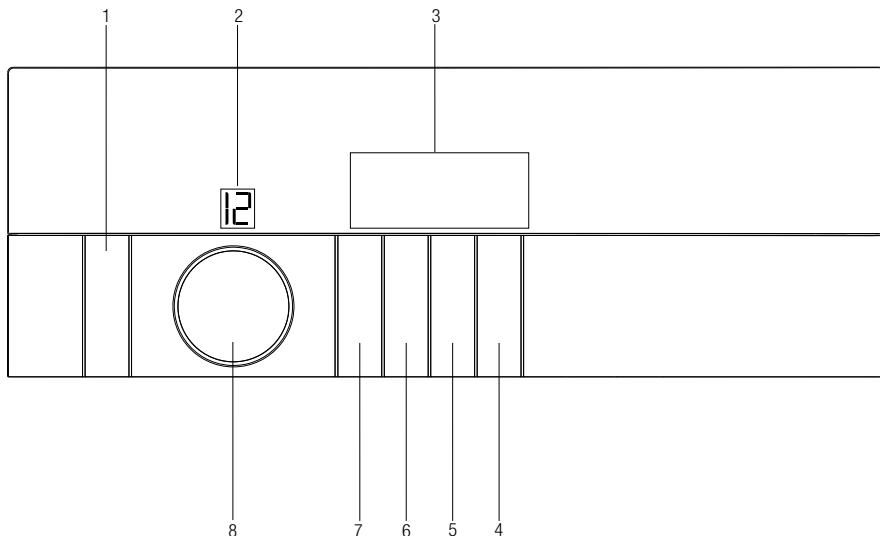
Următoarele valori de greutate sunt oferite drept exemplu.

Rufe	Approximate weights (g)*
Cuverturi din bumbac (duble)	1500
Cuverturi din bumbac (simple)	1000
Așternuturi (duble)	500
Așternuturi (simple)	350
Fețe de masă mari	700
Fețe de masă mici	250
Șervețele	100
Prosoape de baie	700
Prosoape de mână	350
Bluze	150
Cămăși din bumbac	300
Cămăși	250
Rochii din bumbac	500
Rochii	350
Blugi	700
Batiste (10 bucăți)	100
Tricouri	125

*Greutatea rufelor uscate înainte de spălare.

6. Operarea produsului










6.1. Panoul de comandă



1. Pornire/Oprire/Anulare
2. Afișare număr program
3. Afișaj
4. Start/Pauză
5. Temporizare
6. Volum sunet alarmă / blocare pentru siguranța copiilor
7. Express dry / Selectare programe temporizator
8. Selectare program

6.2 Simboluri afișaj



-  Indicator durată rămasă*
-  Simbol avertizare curățare sertar filtru
-  Simbol avertizare curățare filtru
-  Simbol avertizare audio
-  Simbol avertizare blocare pentru protecția copiilor
-  Simbol avertizare rezervor apă
-  Simbol oră finalizare
-  Simbol Start / pauză
-  Bară progres program

*Timpul care apar pe ecran indică timpul rămas până și sfârșitul programului și se schimbă conform nivelului de umiditate al rufelor și conform modelului de uscător.

6.3 Pregătirea mașinii

1. Băgați aparatul în priză.
2. Puneți rufe în mașină.
3. Apăsați butonul **Pornire/oprire/ anulare** pentru 1 secundă (lung).
4. Când mașina este folosită pentru prima oară, va porni pe programul implicit (uscarea hainelor din bumbac).



Dacă apăsați butonul Pornire/Oprire/Anulare nu înseamnă neapărat că programul a început. Apăsați **butonul Start/Pauză** pentru a începe programul.

6.4 Selectare program

1. Determinați programul adecvat din tabelul de mai jos care conține nivelurile de uscare.
2. Selectați programul dorit cu butonul **Selectare Program**.

Uscare extra	Doar rufe din bumbac sunt uscate la temperatură normală. Rufe groase și cu mai multe straturi (prosoape, așternuturi, blugi etc.) sunt uscate astfel încât să nu necesite călcare înainte de punerea în dulap.
Uscat pentru împăturire	Rufe normale (fețe de masă, lenjerie intimă etc.) sunt uscate astfel încât să nu necesite călcare înainte de punerea în dulap.

Uscat pentru împăturire Plus	Rufe normale (de ex: fețe de masă, lenjerie intimă) sunt uscate astfel încât să nu necesite călcare înainte de punerea în sertare, dar mai mult decât cele în opțiunea gata de purtat.
Călcare uscată	Rufe normale (cămăși, rochii etc.) sunt uscate gata pentru a fi călcate.



Pentru mai multe detalii, consultați "Selectare program și tabel consum".

6.5 Programele principale

În funcție de tipul materialului, sunt disponibile următoarele programe:

• Bumbac

Uscați rufe rezistente cu acest program. Uscă la temperatură normală. Este recomandat pentru utilizare la articolele din bumbac (cearșafuri, cuverturi, prosoape, halate etc.).

• Sintetice

Uscați rufe mai puțin rezistente cu acest program. Recomandat pentru sintetice.

6.6 Programe suplimentare

Pentru ocazii speciale, următoarele programe suplimentare sunt disponibile:



În funcție de modelul de aparat diferit, programele suplimentare pot varia.

• Cămăși

Acest program usucă în mod mai precis cămășile, le șifonează mai puțin și, astfel, ajută la călcarea lor mai ușoară.



E posibil să existe puțină umezeală pe cămăși la finalul programului. Recomandăm să nu lăsați cămășile în uscător.

• Blugi

Folosiți acest program pentru a vă usca blugii care sunt storși la viteze mari în mașina de spălat.



Puneți blugii în uscător cu fața pe dos.

• Îmbrăcăminte de sport

Folosiți acest program pentru a usca împreună rufe sintetice și din bumbac și rufe din materiale combinate.

• Zilnic

Acest program este folosit pentru a usca rufe din bumbac și materiale sintetice zilnic și durează 100 de minute.

• Noaptea (Silentios)

La acest program, nivelul zgomotului emis împrejur este cel mai scăzut. Nivelul de zgomot va fi cu cincizeci la sută mai scăzut în ceea ce privește programul 'uscarea hainelor din bumbac'.

• Așternuturi

Uscați doar cuverturi ce au eticheta 'potrivit pentru uscare la mașină'. Aveți grijă să puneți cuvertura în mod corect, pentru a evita avarierea mașinii sau stricarea cuverturii. Scoateți protecția cuverturii înainte de a o pune în mașină. Împăturiți cuvertura în două înainte să o puneți.

- Nu puneți mai mult de 1 cuvertură dublă (200x200 cm). Nu uscați articole ce conțin bumbac, precum cuverturi, perne etc.

- Nu uscați alte articole în afară de cuverturi, cum ar fi covoare, carpete sau preșuri. Ar putea apărea stricăciuni permanente ale mașinii dvs.



Pentru a obține rezultate mai bune de la uscătorul dvs., rufele dvs. trebuie să fie spălate folosind programele adecvate și stoarse la vitezele recomandate în mașina de spălat.

• Protecție lână

Folosiți acest program pentru uscarea articolelor și țesăturilor din lână, cum ar fi pulovere, care au fost spălate conform instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta lor. Recomandăm să scoateți rufe din aparat, imediat ce programul s-a încheiat.



APPAREL CARE

Programul pentru lână al acestui uscător a fost aprobat de The Woolmark Company pentru uscarea oricăror materiale din lână care pot fi spălate la mașină, cu condiția ca produsele să fi fost spălate așa cum este indicat pe etichetele lor și uscate conform instrucțiunilor producătorului acestui echipament (M1621). Woolmark este marcă înregistrată în Marea Britanie, Irlanda, Hong Kong și India.

• Delicate

Puteți usca cele mai delicate rufe ale dvs. (bluze din mătase, lenjerie intimă fină etc.) care sunt potrivite pentru uscare sau rufe ce au recomandarea de a fi spălate la mână la o temperatură scăzută.



Este recomandat să folosiți un săculeț din pânză pentru a evita șifonarea sau deteriorarea anumitor articole și rufe delicate. Scoateți imediat rufele din uscător și agățați-le după ce programul s-a încheiat, pentru a evita șifonarea.

• Împrospătare

Este efectuată doar ventilare timp de 10 minute fără aer cald. Puteți să aerisiți hainele ce au fost ținute în spații închise pentru mai mult timp și să dezodorizați mirosuri neplăcute cu ajutorul acestui program.




• Prog. temporizator

Folosind programe temporizate (10 minute, 20 minute, 30 minute, 40 minute, 50 minute, 60 minute, 80 minute, 100 minute, 120 minute, 140 minute și 160 minute), puteți să atingeți gradul dorit de uscare chiar și cu temperaturi scăzute. Pentru a selecta orice timp de uscare, trebuie să apăsați butonul de selectare a temporizării "L".





Cu acest program, mașina uscă pe perioada selectată, indiferent de nivelul de uscare.

6.7 Selectare programe și tabel consum

Programe	Capacitate (kg)	Viteza de stoarcere în mașina de spălat (rpm)	Cantitatea aproximativă de umezeală rămasă	Timpe de uscare (minute)	ExpressDry
Rufe din bumbac/colorate					
 Uscare extra	8	1000	60%	165	130
 Uscat pentru împăturire	8 / 4	1000	60%	152 / 95	115
 Uscare pentru călcarea	8	1000	60%	124	95
Cămăși	1,5	1200	50%	50	35
Blugi	4	1200	50%	117	85
Îmbrăcăminte de sport	4	1000	50%	105	70
Zilnic	4	1200	50%	100	65
Așternuturi	2,5	1000	50%	120	
Noaptea (Silențios)	8	1000	60%	240	
Delicate	2	600	40%	50	
Protecție lână	1,5	600	50%	146	

Rufe sintetice

 Uscare pentru împăturire	4	800	40%	75	50
 Uscare pentru călcare	4	800	40%	59	34

Valori ale consumului de energie

Programe	Capacitate (kg)	Viteza de stoarcere în mașina de spălat (rpm)	Cantitatea aproximativă de umezeală rămasă	Valoarea consumului de energie kWh	ExpressDry (minute)
Așternuturi, rufe din bumbac Pregătite pentru utilizare*	8 / 4	1000	60%	1,42 / 0,83	2,47
Rufe din bumbac Pregătite pentru călcare	8	1000	60%	1,15	1,99
Rufe sintetice Pregătite pentru utilizare	4	800	40%	0,51	0,87
Consumul de energie în modul oprit pentru programul standard pentru rufe din bumbac în sarcină maximă, exprimat în PO (W)				0,4	
Consumul de energie în modul inactiv pentru programul standard pentru rufe din bumbac în sarcină maximă, exprimat în PL (W)				1,0	

Conține gaze fluorurate cu efect de seră prevăzute în Protocolul de la Kyoto. Închis ermetic R134a / 0,52 kg - GWP:1430 - 0,744 tCO₂e



„Programul de uscare bumbac pentru dulap” folosit la capacitate maximă și parțială este programul de uscare standard la care se referă informațiile de pe etichetă și din fișa tehnică, adică acest program este adecvat pentru uscarea lenjeriei de bumbac normală udă și că este cel mai eficient program în termeni de consum de energie pentru bumbac.

* : Consum energie - program standard (EN 61121:2012) Toate filtrele trebuie curățate înainte de a efectua serii de test. Orice valori din tabel au fost determinate în conformitate cu standardul EN 61121:2012. În funcție de tipul rufelor, viteza de rotație pentru uscare și fluctuațiile de voltaj, valorile pot varia.


6.8 Uscare rapidă


Această aplicabilitate este disponibilă pentru toate programele marcate în culoare închisă pe panoul de comandă.

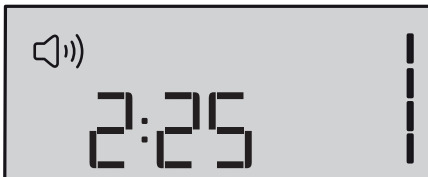
De exemplu, în cazul "gata de pus în dulap pentru bumbac" durata obișnuită a programului este 2:32, opțiunea Uscare rapidă reduce timpul necesar la 1:55.



6.9 Funcții auxiliare Avertizare audio

 După încheierea programului, uscătorul produce un semnal sonor. Pentru a ajusta volumul, folosiți butonul pentru semnal sonor.

 Volumul poate fi ajustat fie înainte de începerea programului fie în timp ce uscătorul efectuează programul.



Antișifonare

Va fi activat un program antișifonare de 2 ore pentru a evita șifonarea rufelor, dacă nu scoateți rufe după ce programul a ajuns la final. Programul învâрте rufe în intervale de 10 minute, fără căldură, pentru a evita șifonarea.

6.10 Simboluri avertisment



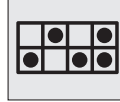
Simbolurile de avertizare pot varia în funcție de modelul mașinii dvs.

Curățarea filtrului de scame

Atunci când programul s-a încheiat, un simbol de avertizare va apărea, pentru a reaminti că filtrul trebuie curățat.



Dacă simbolul Curățare filtru este activ mereu, consultați secțiunea "Dezare".



Rezervor de apă

Atunci când programul s-a încheiat, un simbol de avertizare va apărea, pentru a reaminti că rezervorul de apă trebuie golit. Dacă rezervorul de apă se umple complet în timpul derulării programului, simbolul de avertizare va începe să clipească și mașina se va opri. Goliți apa din rezervorul de apă și apăsați butonul **Start / Pauză (Start/Pauză)** pentru a relua programul. Simbolul de avertizare se stinge și programul e reluat.



Curățarea sertarului filtrului

Simbolul de avertizare clipește pentru a vă reaminti că sertarul filtrului trebuie curățat.



Setare oră finalizare

Funcția Setare oră finalizare vă permite să amânați ora de încheiere a programului cu până la 24 de ore.

1. Deschideți ușa de încărcare și plasați rufe acolo.
2. Selectați programul de uscare, viteza de rotație și, dacă e necesar, funcțiile suplimentare.
3. Apăsați butonul de selectare pentru **Setare oră finalizare** pentru a stabili preferința privind **Setarea orei de finalizare** simbol ce se aprinde pe afișaj. (Când butonul este apăsat și menținut, **Timp finalizare** continuă neîntrerupt).
4. Apăsați **butonul Start/Pauză**. Funcția **Setare oră finalizare** începe să numere invers. Simbolul ":" din mijlocul afișajului **Setare oră finalizare** va începe să clipească.

Schimbarea timpului de finalizare

Dacă doriți să schimbați durata în timpul numărătorii inverse:

1. Apăsați butonul **Pornire/Oprire/Anulare** timp de 3 secunde pentru a anula programul. Reporniți mașina și repetați procedura **Timp de finalizare** pentru timpul dorit.
2. Când mașina este folosită pentru prima oară, va porni pe programul implicit (uscarea hainelor din bumbac).

Anularea funcției Timp finalizare

Dacă doriți să anulați numărătoarea inversă pentru **Timp finalizare** și să începeți programul imediat:

1. Apăsați butonul **Pornire/Oprire/Anulare** timp de 3 secunde pentru a anula programul.
2. Apăsați butonul **Pornire/Oprire/Anulare** pentru a începe programul selectat anterior.

6.11 Pornirea programului

Apăsați butonul Start/Pauză pentru a începe programul.

Simbolul Start ► se va aprinde pentru a indica începerea programului și simbolul ":" din mijlocul timpului rămas va continua să clipească.



Puteți încărca / scoate alte rufe în timpul perioadei **Timp finalizare**. La sfârșitul procesului de numărare inversă pentru **Timp finalizare**, simbolul **Timp finalizare** dispare, procesul de uscare începe și durata programului este afișată. Timpul de pe afișaj este suma dintre timpul normal de uscare și timpul de finalizare.

6.12 Blocare pentru protecția copiilor

Mașina este echipată cu un sistem de blocare pentru protecția copiilor care previne intervenirea în fluxul programului curent prin apăsarea oricărui buton. Toate butoanele mai puțin butonul **Pornire/Oprire/Anulare** din panoul de comandă sunt dezactivate când funcția de Blocare pentru protecția copiilor este activă. Pentru a activa blocarea pentru protecția copiilor, apăsați butonul Semnalizare sonoră, Blocare pentru protecția copiilor, timp de 3 secunde. Pentru a începe un program nou după ce programul curent s-a încheiat sau pentru a întrerupe programul curent, blocarea pentru protecția copiilor trebuie dezactivată. Apăsați din nou același buton timp de 3 secunde **pentru a dezactiva blocarea pentru protecția copiilor.**



Simbolul de blocare va apărea pe afișaj când este activată Blocarea pentru protecția copiilor.



Blocarea pentru protecția copiilor se dezactivează atunci când mașina este oprită și repornită folosind butonul **Pornire/Oprire/Anulare.**

Atunci când blocarea pentru protecția copiilor este activată:

Simbolurile de pe afișaj nu se vor modifica chiar dacă poziția butonului rotativ pentru Selectare program este modificată în timp ce mașina lucrează sau fluxul este întrerupt. Dacă blocarea pentru protecția copiilor este dezactivată după modificarea poziției butonului rotativ pentru Selectare program în timp ce mașina lucrează, mașina se oprește și sunt afișate informațiile pentru un program nou.

6.13 Schimbarea programului după pornire

După ce mașina pornește, puteți schimba programul selectat și să uscați rufele cu un program diferit.

1. Dacă doriți să selectați programul Extra Uscat în locul celui pentru Călcare Uscată, de exemplu, apăsați butonul **Start / Pauză** pentru 1 secundă pentru a opri programul.
2. Selectați programul Extra Uscat cu butonul Selectare Program.
3. Apăsați butonul **Start/ Pause(Start/Pauză)** pentru a începe programul.

Adăugarea / scoaterea rufelor în modul Pauză

Pentru a adăuga sau a scoate rufe după începerea programului de uscare

1. Apăsați butonul Start/Pause (Start/Pauză) pentru a pune mașina în modul Pauză. Procesul de uscare se oprește.
2. În modul Pauză, deschideți ușa de încărcare, adăugați sau scoateți rufe și închideți ușa de încărcare.
3. Apăsați butonul Start/Pause (Start/Pauză) pentru a începe programul.



Orice rufe adăugate după începerea procesului de uscare poate cauza amestecarea rufelor deja uscate cu cele ude, rezultând rufe ude după terminarea procesului de uscare.



Puteti repeta procesul de adăugare sau scoatere de rufe de câte ori doriți în timpul uscării. Însă, acest proces va mări timpul programului și consumul de energie, din moment ce procesul de uscare va fi întrerupt în mod repetat. Astfel, este recomandat să adăugați rufe înainte de începerea programului de uscare.



Dacă alegeți un nou program rotind butonul Selectare Program în timp ce mașina este în modul Pauză, apoi programul curent este anulat și informațiile despre noul program sunt afișate.



ATENȚIE! Nu atingeți suprafața interioară a tamburului atunci când adăugați sau scoateți rufe în timpul unui program în derulare. Suprafețele tamburului sunt fierbinți.

6.14 Anularea programului

Dacă doriți să opriți uscarea și să anulați programul din orice motiv după ce mașina a început să lucreze, apăsați și mențineți apăsat butonul **Pornire/Oprire/Anulare** pentru 3 secunde.



ATENȚIE! Întrucât interiorul mașinii va fi extrem de încins când anulați programul în timp ce mașina lucrează, activați programul de ventilație pentru a-l răci.

6.15 Terminarea programului

Simbolurile de avertizare pentru curățarea filtrului de scame și pentru rezervorul de apă se aprind în indicatorul de urmărire a programului când programul s-a încheiat. Ușa de încărcare poate fi deschisă și mașina este pregătită pentru un nou ciclu. Apăsați butonul **Pornire/Oprire/Anulare** pentru a opri mașina.



Va fi activat un program antișfonare de 2 ore, dacă nu scoateți rufe după ce programul a ajuns la final.



Curățați filtrul de scame după fiecare uscare. (Consultați "Filtrul de scame și Suprafața interioară a ușii de încărcare")






Goliți rezervorul de apă după fiecare ciclu de uscare. (Consultați "Golirea rezervorului de apă")

7. Întreținere și curățare

Durata de funcționare a produsului se va extinde, iar problemele întâmpinate frecvent vor fi reduse, dacă produsul este curățat la intervale regulate de timp.

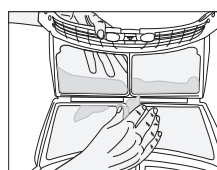
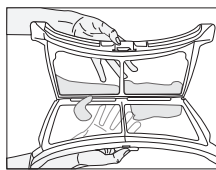
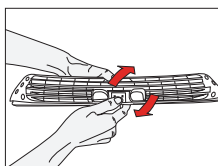
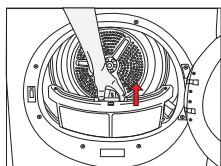
7.1 Curățarea filtrului de scame/a suprafeței interioare a ușii de încărcare

Scamele și fibrele eliberate din rufe în aer în timpul ciclului de uscare sunt colectate de Filtrul de scame.

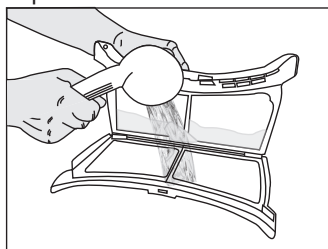
	Aceste fibre și scame sunt formate în general în timpul purtării și spălării.
	Curățați întotdeauna filtrul de scame și suprafața interioară a ușii de încărcare după fiecare proces de uscare.
	Puteți curăța carcasa filtrului de scame cu ajutorul aspiratorului.

Pentru a curăța filtrul de scame:

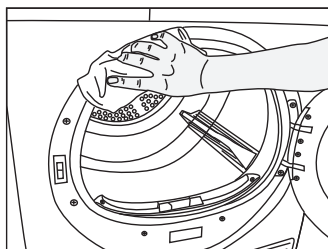
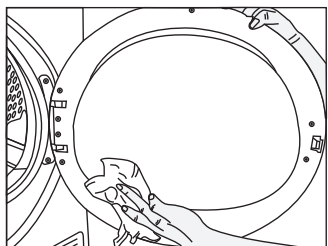
- Deschideți ușa de încărcare.
- Îndepărtați filtrul de scame prin ridicarea și deschiderea acestuia.
- Curățați scamele, fibrele și bumbacul destrămat cu mâna sau cu ajutorul unei bucăți de material.
- Închideți filtrul și puneți-l înapoi în carcasă.



- E posibil să se formeze un strat de scame peste porii filtrului care poate provoca înfundarea filtrului după utilizarea mașinii pentru o perioadă de timp. Spălați filtrul cu apă caldă pentru a îndepărta stratul care se acumulează pe suprafața acestuia. Uscați filtrul complet înainte de reinstalare.



- Curățați întreaga suprafață interioară a ușii de încărcare și garnitura ușii de încărcare cu ajutorul unei bucăți de material moale umezit.



7.2 Curățarea senzorului

Uscătorul este dotat cu senzori de umezeală care detectează dacă rufele sunt uscate sau nu.

Pentru a curăța senzorii:

Deschideți ușa de încărcare a uscătorului.

Lăsați mașina să se răcească dacă aceasta este încă fierbinte din cauza procesului de uscare.

Ștergeți suprafețele metalice ale senzorului cu un material moale, umezit cu oțet, și uscați-le.



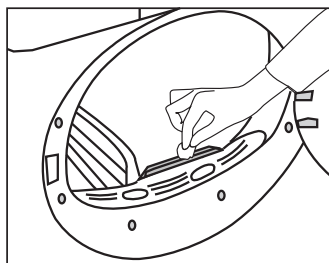
Curățați suprafețele metalice ale senzorilor de 4 ori pe an.



Nu utilizați unelte metalice pentru a curăța suprafețele metalice ale senzorilor.



Nu utilizați niciodată solvenți, agenți de curățare sau substanțe similare pentru curățare din cauza riscului de incendiu și explozie!



7.3 Scurgerea rezervorului de apă

Umezeala din rufe este îndepărtată și condensată în timpul procesului de uscare, iar apa care se formează se acumulează în rezervorul de apă. Goliți rezervorul de apă după fiecare ciclu de uscare.



Apa condensată nu este potabilă!

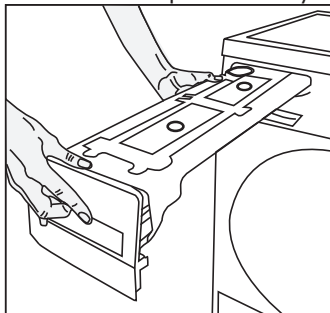


Nu îndepărtați niciodată rezervorul de apă în timpul funcționării programului!

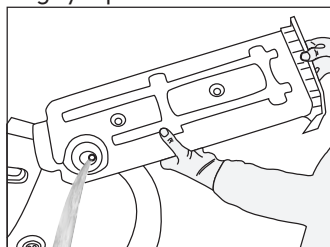
Dacă uitați să goliți rezervorul de apă, mașina se va opri în timpul ciclurilor de uscare următoare atunci când rezervorul este plin, afișând intermitent simbolul de avertizare Rezervor de apă. Dacă este cazul, scurgeți apa din rezervor și apăsați butonul Start/Pauză pentru a relua ciclul de uscare.

Pentru a goli rezervorul de apă:

- Trageți sertarul și îndepărtați rezervorul de apă cu atenție.



- Scurgeți apa din rezervor.



- Dacă s-au acumulat scame în pâlnia rezervorului de apă, curățați pâlnia sub jet de apă.
- Așezați rezervorul de apă înapoi la locul său.



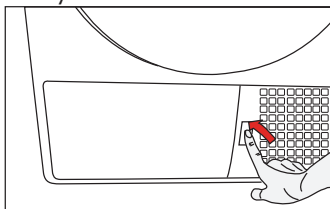
Dacă se utilizează ca opțiune scurgerea directă a apei, nu trebuie să goliți rezervorul de apă.

7.4 Curățarea sertarului filtrului

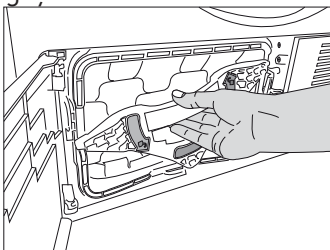
Scamele și fibrele care nu au fost captate de filtrul de scame sunt blocate în sertarul filtrului în spatele plăcii de protecție. Curățați sertarul filtrului odată ce simbolul de avertizare de curățare filtru este aprins.

Există un filtru cu o fază. Acest filtru cu o singură fază este de la burete. Pentru a curăța sertarul filtrului:

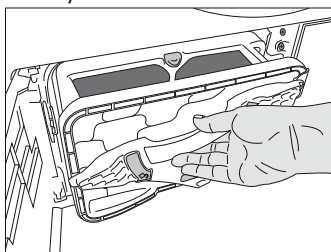
- Apăsăți butonul plăcii de protecție pentru a deschide placa de protecție.



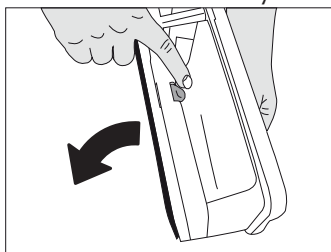
- Îndepărtați capacul sertarului filtrului întorcându-l în direcția săgeții.



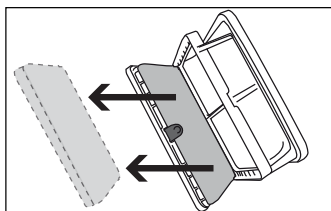
- Scoateți sertarul filtrului.



- Deschideți sertarul filtrului prin apăsarea butonului roșu.



- Scoateți buretele din sertarul filtrului.

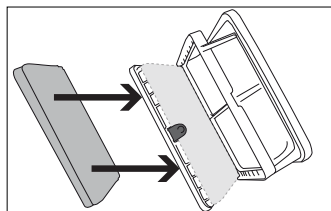


- Spălați buretele din sertarul filtrului cu mâna pentru a îndepărta fibrele și scamele de pe suprafață. După spălarea buretelui, strângeți-l cu mâna și îndepărtați surplusul de apă. Uscați bine buretele înainte de a-l depozita.



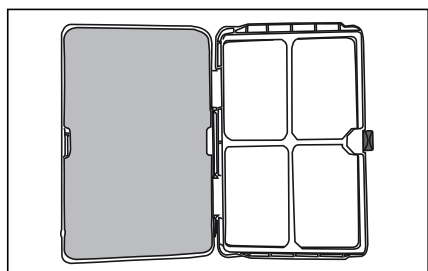
Nu este necesară curățarea buretelui dacă scamele și fibrele nu sunt acumulate în cantitate semnificativă.

- Puneți buretele înapoi la locul său.

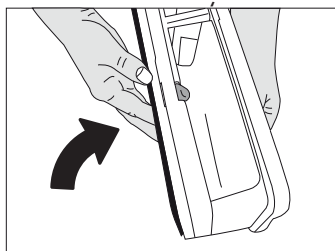




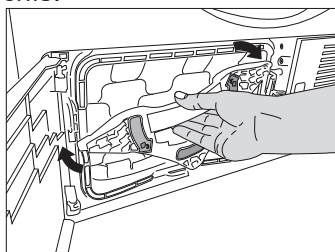
Puneți buretele cu atenție în interiorul cadrului casetei filtrului afixată de săgeți pentru a evita prinderea când sertarul filtrului este închis



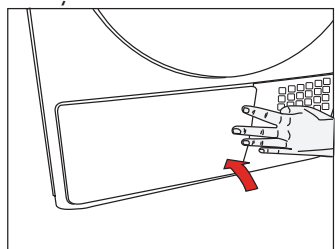
- Închideți sertarul filtrului pentru a bloca butonul roșu.



- Puneți sertarul filtrului înapoi, rotiți capacul sertarului în direcția săgeții și asigurați-vă că este bine închis.



- Închideți capacul plăcii de protecție.



Uscarea fără reinstalarea buretelui din sertarul filtrului va deteriora mașina!



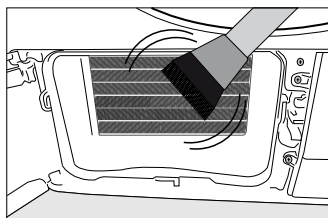
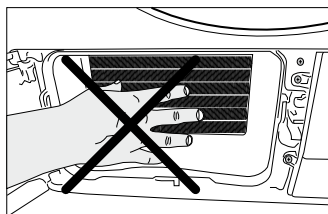
Un filtru de scame și un sertar al filtrului murdare vor provoca perioade de uscare mai lungi și consum mai mare de energie.



Filtrul cu burete nu trebuie înlocuit fiind ud, deoarece poate provoca avarii.

7.5 Curățarea evaporatorului

Curățați scamele acumulate pe palele evaporatorului, localizat în spatele sertarului filtrului, cu un aspirator.



Îl puteți curăța și manual doar dacă purtați mănuși de protecție. Nu încercați să curățați evaporatorul cu mâinile neprotejate. Palele evaporatorului vă pot răni mâinile.

8. Depanare

Procesul de uscare durează prea mult.

- Porii filtrului de scame ar putea fi înfundați. >>> Spălați filtrul de scame cu apă caldă.
- Sertarul filtrului poate fi blocat>>> curățați spuma din interiorul sertarului filtrului.
- Grilele de ventilare din partea din față a mașinii sunt blocate. >>> Îndepărtați obiectele (dacă e cazul) care blochează ventilația din față orificiilor de ventilație.
- Ventilația nu este suficientă dacă încăperea în care e instalat echipamentul este prea mică. Deschideți ușa și fereastra încăperii pentru a evita creșterea temperaturii încăperii.
- S-a depus calcar pe senzorul de umiditate. >>> Curățați senzorul de umiditate.
- Sunt încărcate prea multe rufe. >>> Nu încărcăți uscătorul excesiv.
- Rufe nu sunt centrifugate suficient. >>> Centrifugați rufe la o viteză mai mare în mașina de spălat.

Rufe ies încă ude la sfârșitul uscării.



După uscare, hainele fierbinți par mai umede decât nivelul lor de umezeală real.

- Este posibil ca programul selectat să nu fie adecvat tipului de rufe.>>>Verificați etichetelor de pe haine, selectați programul adecvat pentru acel tip de rufe sau folosiți suplimentar programe cu temporizare.
- Porii filtrului de scame ar putea fi înfundați. >>> Spălați filtrul de scame cu apă caldă.
- Sertarul filtrului poate fi blocat>>> curățați spuma din interiorul sertarului filtrului.
- Sunt încărcate prea multe rufe. >>> Nu încărcăți uscătorul excesiv.
- Rufe nu sunt centrifugate suficient. >>> Centrifugați rufe la o viteză mai mare în mașina de spălat.

Uscătorul nu pornește sau programul nu începe. Uscătorul nu pornește atunci când e programat.

- Nu este conectat la priză. >>> Asigurați-vă că ștecărul este introdus corect în priză.
- Ușa de încărcare este întredeschisă. >>> Asigurați-vă că ușa de încărcare este bine închisă.
- Programul nu este selectat sau butonul Start / Pauză / Anulare nu este apăsat. >>> Asigurați-vă că programul este selectat și mașina nu este în modul Pauză.
- Blocarea pentru protecția copiilor este activată. >>> Dezactivați Blocarea pentru protecția copiilor.

Programul e întrerupt fără vreo cauză.

- Ușa de încărcare este întredeschisă. >>> Asigurați-vă că ușa de încărcare este bine închisă.
- A avut loc o pană de curent. >>> Apăsați butonul Start / Pauză / Anulare pentru a începe programul.
- Rezervorul de apă e plin. >>> Goliți rezervorul de apă.

Rufele au intrat la apă, au devenit împâslite sau s-au deteriorat.

- Nu este folosit un program adecvat pentru tipul de rufe. >>> Verificați etichetele hainelor și selectați un program adecvat tipului de material.

Lumina tamburului nu pornește. (La modelele cu lampă)

- Uscătorul nu este pornit cu butonul On / Off (Pornit/Oprit). >>> Asigurați-vă că uscătorul e în poziția 'on' (pornit).
- Lampa e defectă. >>> Sunați un agent de service autorizat pentru a înlocui lampa.

Simbolul End/Anti-creasing (Terminare/Antișifonare) este aprins.

- Programul antișifonare este activat pentru a evita șifonarea rufelor rămase în mașină. >>> Opriți uscătorul și scoateți rufele.

Simbolul de terminare este aprins.

- Programul s-a încheiat. Opriți uscătorul și scoateți rufele.

Simbolul de curățare a filtrului de fibre este aprins.

- Filtrul de fibre nu e curățat. >>> Curățați filtrul de fibre.

Simbolul de curățare a filtrului de fibre clipește.

- Carcasa filtrului e plină de fibre. >>> Curățați carcasa filtrului de fibre.
- S-au acumulat depuneri pe porii filtrului, provocând înfundarea. >>> Spălați filtrul de scame cu apă caldă.
- Sertarul filtrului este înfundat. >>> Curățați buretele și cârpa filtrului în sertarul filtrului.

Scurgeri de apă de la ușa de încărcare

- S-au acumulat fibre pe suprafețele interne ale ușii de încărcare și pe suprafețele garniturii ușii de încărcare. >>> Curățați suprafețele interioare ale ușii de încărcare și pe cele ale garniturii ușii interioare.

Ușa de încărcare se deschide singură.

- Ușa de încărcare este întredeschisă. >>> Împingeți ușa de încărcare până când auziți un sunet de blocare.
- Simbolul de avertizare rezervor apă se aprinde sau clipește.
- Rezervorul de apă e plin. >>> Goliți rezervorul de apă.
- Furtunul de scurgere a apei e îndoit. >>> Dacă produsul este conectat direct la scurgerea de ape menajere, verificați furtunul de scurgere a apei.

Simbolul de avertizare Curățare Sertar Filtru clipește.

- Sertarul filtrului nu este curat. >>> Curățați buretele și cârpa filtrului în sertarul filtrului.



Dacă nu puteți elimina problema deși ați urmat instrucțiunile din această secțiune, consultați dealerul dvs. sau un agent de service autorizat. Nu reparați niciodată singur un produs nefuncțional.

FIȘĂ PRODUS

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 392/2012 AL COMISIEI

Nume furnizor și marcă înregistrată		Grundig
Denumire model		GTN 38267 GC
Capacitate nominală (kg)		8
Tip uscător	Ventilat	-
	Condensator	•
Clasa eficienței consumului de energie ⁽¹⁾		A+++
Consum anual de energie (kWh) ⁽²⁾		177
Tip Control	Automat	•
	Neautomat	-
Consum energie program bumbac standard la încărcare maximă (kWh)		1,42
Consum energie program bumbac standard la încărcare maximă parțială (kWh)		0,83
Consumul de energie al modului off (oprit) pentru programul standard pentru bumbac la capacitate maximă, P ₀ (W)		0,4
Consumul de energie al modului left-on (lăsat pornit) pentru programul standard pentru bumbac la capacitate maximă, P ₁ (W)		1,0
Durata modului lăsat pornit (min)		30
Program bumbac standard ⁽³⁾		
Timp program bumbac standard la încărcare maximă, T _{day} (min)		152
Timp program bumbac standard la încărcare parțială, T _{day/2} (min)		95
Timp program ponderat bumbac standard la încărcare maximă și încărcare parțială (T _t)		119
Clasa eficienței condensării ⁽⁴⁾		A
Eficiență condensare medie program bumbac standard la încărcare parțială, C _{day}		91%
Eficiență condensare medie program bumbac standard la încărcare parțială, C _{day/2}		91%
Eficiență ponderată program bumbac standard la încărcare maximă și încărcare parțială, C _t		91%
Nivel putere sunet program bumbac standard la încărcare maximă ⁽⁵⁾		66
Integrat		-

• : Da - : Nu

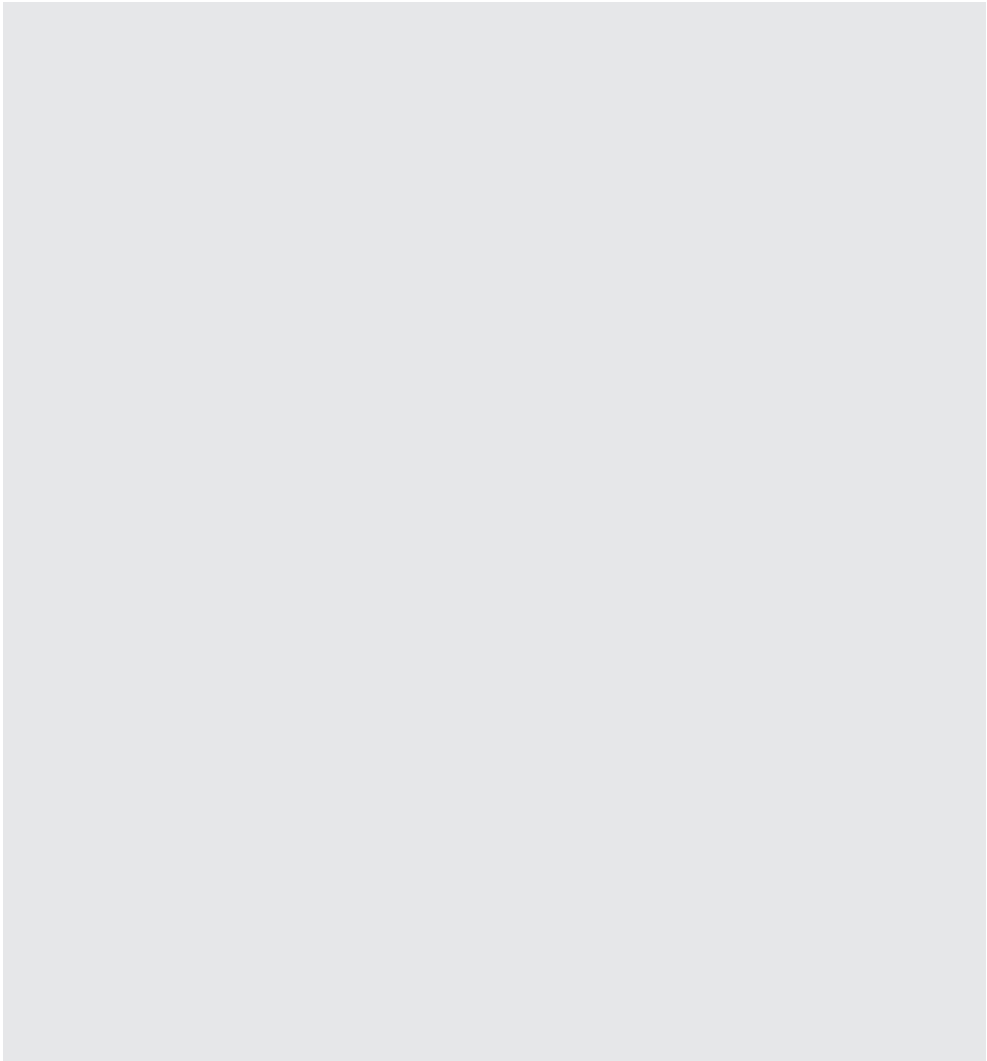
(1) Scara de la A+++ (cea mai mare eficiență) la D (cea mai mică eficiență)

(2) Consum energie pe baza a 160 cicluri de uscare a programului bumbac standard la încărcare maximă și parțială, și consumul modurilor cu putere redusă. Consumul de energie real per ciclu va depinde de modul de folosire al aparatului.

(3) "Programul de uscare bumbac pentru dulap" folosit la capacitate maximă și parțială este programul de uscare standard la care se referă informațiile de pe etichetă și din fișa tehnică, adică acest program este adecvat pentru uscarea lenjeriei de bumbac normală udă și că este cel mai eficient program în termeni de consum de energie pentru bumbac.

(4) Scara de la G (cea mai mică eficiență) la A (cea mai mare eficiență)

(5) Valoare ponderată medie — L_{WA} exprimată în dB(A) re 1 pW



GRUNDIG

www.grundig.com

Document Number 2960311346_RO/021216.1351